



教育叢書

文盲字彙研究
黃貴祥著

文通書局印行

教 育 叢 書

文 盲 字 彙 研 究

黃 貴 祥 著

文 通 書 局 印 行

陳序

在開始國家現代化建設底今天，還存在着驚人數字底文盲，這是現有諸社會問題中最嚴重的問題之一，我們不能將國家底現代化建立在沒有現代化的人民的基礎上，現代化的人民底最底的起碼條件應該認識本國文字，認識文字是最基本的接受教育底工具，現在，我們最大多數的人民，不識本國文字，缺乏基本教育，從何談得到參與建設的知識與能力？廣大的文盲是新建設底最大障礙，而文盲底掃除就成了當前最迫切的工作。

中國文字底構造十分複雜，學習十分困難，這是產生大量文盲的一個主要原因，同時在幾萬個國字中至少有百分之七八十與人民實際生活底需要沒有關係，因之更阻礙了人民底學習興趣，目前我們要掃除這大量的文盲，不得不先要研究與揀擇人民應該而且必需認識哪些文字，作為掃盲的底標準，並增加掃盲底效率。許多專家們曾經或正在從事這種工作，這是值得欣幸的。

黃君貴祥，多年來研究社會教育，也曾做過許多社會教育實際工作，最近他在工作中將其兩年前研究底文盲字彙底所得，重加修正，成「文盲字彙研究」

一書，出版問世，這個研究底經過及結論，是很有貢獻的，我常常用「人生貴創造，快樂在服務」這兩句話勸勉我的學生，希望他們為廣大的人民服務，不斷地學習，不斷地創造。在他們當中大多數能於服務創造中發揮他們的才能對社會作最善的貢獻，黃君是能高度表現這一精神的，所以我很高興為這本書寫幾句話為序言。

民國三十五年三月陳贛江於國立社會教育學院

自序

掃盲運動在中國已經半個世紀，文盲字彙研究却還是一條未曾有人走過的路，這個破歷史的嘗試，是綜合採用統計、比較、鑒選、訪問四種字彙研究方法，並徵詢農、工、商、軍、婦女界人士與語文專家，字彙研究專家，社會教育專家及民衆教育國民教育實際工作者的意見以進行的，經過一年零三個月的時光，求出了這一五〇四個字的文盲字彙，分析與衡量這一五〇四個字的效用，平均在百分之九十三以上；換句話說，即一般讀物有其總字數百分之九十三以上的字數是這個文盲字彙的單字，這個效用率在國內已經發表的各種常用字彙裏還沒有壓倒他的紀錄，然而我們不能以此爲滿足，希望在最短期間還有效用率更高的文盲字彙出來，俾作文盲識字教育實施的科學根據，加速文盲教育的成功。

研究過程中王師文新熱誠的指導，艾偉、丁聲樹、董作賓諸先生詳盡的惠答問卷，吾妻李僑女士協助修訂與繕校，或加速了工作的進行，或加增了研究結果的可靠度，均深深感謝。

民紀三十二年本研究進行訪問工作，吾父在江西爲之催索問卷答案，嗣又以研究結果相督詢，今日竟以

研究報告當作吾父逝世週年紀念的奠儀，實深悼念！
實深哀痛！

民紀三十五年四月黃貴祥於重慶

文盲字彙研究目錄

一、文盲的界說	1
文盲意義的概觀	1
文盲真義的研究	4
二、文盲字彙研究的需要	9
文盲標準的探討	9
文盲字彙研究的需要	15
三、文盲字彙研究的方法與經過	21
研究計劃	21
選擇材料	25
編製問卷	27
進行訪問	36
四、文盲字彙研究的結果	38
問卷結果分析	38
文盲字彙	50
文盲字彙剖究	75
結論	85

文盲字彙研究

一 文盲的界說

近年來有些人對「文盲」這一個名詞作一番考據與詮釋，這無論其所言是否正確倒是一件够意義的工作，因為這樣才可以淘取出「文盲」的真諦，而正視「文盲教育」的本質。

中國「文盲」一詞，胡適之先生說是來自日本，這實在有它的淵源，因為這不僅由於我國民四年出版的辭源沒有「文盲」這個名詞，民十七年出版的中國教育辭典和十九年出版的教育大辭書也都沒有「文盲」這個名詞，而使我們懷疑「文盲」二字是國產，壓根兒中國的新教育就是效法日本而萌長的，那時日本整個的教育制度都被搬運進來，「文盲」這一個名詞的流入當更是一件很自然的事體了。

文盲意義
的概觀

「文盲」一詞的淵源畧如上述，現在且進窺「文盲」一詞的涵義。

「文盲」一詞日本廣辭林的註釋是：「不學」這固然是Illiterate的釋意，因為英文中的Illiterate是從拉丁文Il和Literatus兩個字根變成的，il就是英



文not的意思, Literatus就是英文Learned的意思,合起來就是Not learned [不學]的意思,而illiterate一字韋氏大字典(Webester's Dictionary)的註釋是「不識字或沒識書」Ignorant of letters or books. 初級現代桑代克字典(Thorndike - century Dictionary)的註釋是:「不能讀寫的人」.(Unable to read or write, P-erson who is unable to read or write.)孟祿氏教育百科全書的註釋是「十歲以上對任何種文字不能讀寫的人」。

以上是各種典籍對於「文盲」一詞的義,以下我們再將世界各國對於「文盲」的解說作一個鳥瞰的觀察:

美國對於「文盲」的解說有如下幾種:

(1). 中央統計調查局(U.S.census Bureau)把十歲以上不能讀寫任何文字的人認為是「文盲」(illiterate)

(2.) 一九二一年議員湯納士(Tauwnes)施特令(Sterling)在第七十二次國會提出請中央政府每年由國庫撥給各州作補助教導, Illiterates的經費一項議案中,對於Illiterates的解釋是:「無盡其公民職務之必需的讀寫能力者」Not able to read and write with a degree of facility necessary to the intelligent discharge of his duties as a citizen

此外還有一種議論認為:「凡不能讀憲法,以及能

讀而不能瞭解的人都是Illiterate。]不過在第一次世界大戰的時候，美國把被征入伍的一、五五二、二五九個二十一歲至三十一歲的青年，作一個陸軍測驗，結果發現了百分之二十四點九的人是文盲，而這時他們所謂的文盲是「凡不能寫通順的信與看報不能了解者」。但這一次世界大戰中美國徵兵局對於入伍士兵鑑別其是否為文盲，則又由其所填表格來判斷，如果認為他有文盲嫌疑，便再以如下一類的簡單問題來叫他解答：「一隻牛和一隻老鼠那個比較大？」「一個人能跳十哩遠嗎？」徵兵局曾為通不過這等測驗的十幾萬文盲施以十三個星期到十六個星期的訓練，以使他們能粗通文字，獲取必須的知識。

英國的Illiterate多係指年老失學不願受教育的人，但是英國往昔的文盲調查却以結婚簽名和海陸軍入伍測驗來作準繩。

其他如德國，挪威，瑞典等國因為國民教育已經普及，他們的文盲則多係指有腦病或生來就是呆癡不能識字讀書的人。

至於新興國家蘇聯和土耳其等對於文盲的解說如何，我們從其掃除文盲的實施由改革文字入手，也就不難體會其所謂文盲的意義了。

說到我國文盲的意義，民間一般的傳說似乎認為「

文盲]就是[目不識丁]或[一字不識]的人，而民國二十六年出版的辭海也這樣註釋：「文盲，謂不識字之人也，有目者見文字不識等於無目，故曰文盲。」

不過也有些人對文盲意義另有議論：

傅葆琛先生認為：「文盲是認得些字而不通文字的人，或是懂一點文字而不會運用的人，總之，這種人是缺乏『做公民必需的最低限度的文字程度』的人。」

黎錦熙先生認為：「凡不能看懂關於戰時常識的通俗圖書不能看懂報告戰爭消息的民衆小報，不能看懂粗訓民衆、徵兵、獻金、捐募寒衣等等白話佈告的就是文盲。」

也還有人認為：「凡能看通俗圖報的，才不是文盲。」換句話說，凡不能看通俗圖報的就是文盲。

文盲真義 的研究

文盲的意義見仁見智，似甚龐雜，不過在本質上他們却是同一的。所謂讀解憲法，讀寫書信，閱讀書報與佈告，簽寫姓名，填寫入伍表格……都是立論在「識字的能力」之上，不過程度高低有別而已，就是那意義含混的「不學」和「失學不願受教育」的解說，我們分析起來也不外是「不學或失學文字」，而不是指「不學或失學吃飯，穿衣，走路，做人，生產，自衛等等」，因為文盲並非不會吃飯，穿衣，走路，做人，生產，自衛；在另一方面倒反有很多真正不

上圖給我們剖解了如下的一些糾纏不清的問題，給我們掘發了如下的一些寶貴的知識。

正因為「文字」不是獲取知識的唯一工具，所以「文盲」不等於「知盲」，非「知盲」不一定就不是「文盲」！

認識了前一點便可推知掃除「知盲」（什麼經濟盲，政治盲，社會盲，自衛盲……盲都統括在內）斷不能說就是掃除「文盲」！

經線中的知具每多一項，即加大其知識吸收面的闊度。

「非文盲」與「文盲」的分野，不在知識的多與少，而在文字知具的有與無。

事實告訴我們，所有的知具，除了「文字」一項非在定式教育中難於習得而外，其餘像語言，播音，音樂，戲劇，電影，圖畫，彫刻，模型，標本，實物……都可以在社會接觸工作實踐中耳濡目染自然地直觀地默化地模仿或參與而習得，因之我們沒有「語盲」「音盲」「樂盲」「劇盲」「影盲」「畫盲」「模型盲」「彫刻盲」「標本盲」「實物盲」……盲的問題和名詞，又因為少了一項知具就縮減了一分知識吸取面的闊度，所以「盲於文字」的這一件事體便成了問題，因為「文字」這知具非在定式教育中難於學習，所以「文盲」便成了教育上的一個問題，因為人類社會愈進步，文化的傳遞，經驗的紀錄，知識的傳

授……借重於文字知具便愈多愈煩，所以「文盲問題」也就愈趨嚴重，「掃除文盲運動」也就非爆發不可，「識字運動」「文盲教育」就是這末萌起的，「文盲」一詞就是這末誕生的。

到此我們可以破滅一種誤解；「文盲」對於「文字」不是「餓求飽拒」的問題，而是「腸胃口腔齊全與否」的問題，如果一人連進食（吸取知識）的口腔和消化食物的腸胃（求知工具）都沒有或不齊全，那還會有什麼常態的「餓飽」感覺呢！

至於「文盲」的造因如何，和如何使「文盲教育」與其他教育設施及社會，經濟，政治，建設等等配合作有效的實施，或說如何在「文字」這根經線上紡織一些緯線，使那織造品適合於國家社會以及民衆之所需的文盲教育實施方法問題，因其不屬本研究的範圍，恕不贅述。

總括起來說：「文盲」就是缺乏生活必需最低限度的文字知具的人，簡言之，文盲就是欠缺文字知具的人。」「文盲教育」就是使文盲擁有生活必需的最低限度的文字知具的教育，或說是授文盲以文字知具的教育。」「所以「文盲教育」是為「授文盲以文字知具」而生，是為「授文盲以文字知具」而長，等到將來人人都擁有生活必需的最低限度的文字知具的那一天，「文盲教育」也就譯

終「文盲」一詞也就正寢，因此在西洋，只有今日在文字教育這方面尚成問題的國家，如蘇聯，波蘭等才於其教育書籍中常碰到文盲[illiterate]這個名詞，而在文盲久已掃除的英國，却是「文化教育」(Non-vocational)代替「文字教育」而為「成人教育」的實施中心了，這是我們認識「文盲真義」的一面好鏡子。

二 文盲字彙研究的需要

文盲標準
的探討

「缺乏生活必需的最低限度的文字知識的人就是文盲，」那麼所謂「最低限度」究竟限於什麼地步呢？這便是值得研究的一個文盲標準問題。

「十歲以上不能讀任何文字」以及不能解答：「一隻牛和一隻老鼠那個比較大？一個人能跳十哩遠嗎？」的問題與「結婚簽名」的等等標準，在我們看來或感含混或感太低。「讀寫文字」究竟讀寫到那種程度？若是只要會讀寫文字的，不論其讀寫數量的多少都算「非文盲」，那我們相信不能寫「一」字或「十」字或「十」字的人必定很少，不能解答「一隻牛和一隻老鼠那個比較大」或「一個人能跳十哩遠」的人一定也很少，要教會一個人能簽寫自己的姓名事情也太簡易，因之當以這種標準來衡量「文盲」，那我們可以大膽的說，我國文盲絕對不會有百分之八十的鉅大數量；我國掃除文盲的工作也決不致流轉於今行將四十年華，這些文盲標準是無須理喻可曉的一種不合度的標準。

「凡不能寫通順的信及看報能了解的」和「不能讀憲法，以及能讀而不能了解的」等等標準，似又嫌過高。

或不具證，在這種標準衡量下，恐怕我們不少受過中等教育和一些受過高等教育的人都免不了在文盲之列。

再說到老年失學不願受教育和有腦病或生來就是呆滯不能識字讀書的標準，在我們國民教育沒有普及的國家，不僅老年失學不願受教育的人多，就是年少，年青，年壯失學不願受教育以及沒有腦病或生來並不呆滯而不能寫字讀書的人也正多着，難道這些人還能說不是「文盲」嗎？因此這種標準總之於我國的國情是偏差不準的。

至於那能盡其公民職務之必需的讀寫能力者，也正是一個未知數需待求出的標準。

以上所舉國外的文盲標準不是失之過低，便是懸之過高，沒有一種能適用於我國，現在我們且來進論國人對於文盲標準的意見：

陳澧江先生主張健全公民必須認識二千五百個基礎字。

黎錦熙先生根據創辦注音漢字印刷的鉛字銅模時的統計，主張最低限度必需認識那最常用的三千五百一十六個字，才算脫了文盲之籍。

孟憲承先生則主張一般民衆最低限度要識一千個常用的字。

還有洪深先生受了基本英語的觸動而為不識中國

字的中國人(文盲的轉稱——貴辭註)選出了一千一百個基本漢字，據洪先生說這一千一百個基本字不只是那僅僅話說平凡事物的文字，而且可作討論一切重大的生活問題的文字，這樣說來，文盲如果能認識這一千一百個基本字不就是「非文盲」了嗎？

以上是個人方面對文盲標準的直接的或間接的意見，現在我們在從我國實施「文盲教育」所用的教材來側窺文盲標準又是如何？

書名	生字數	編者	出版處	備註
平民千字課	938	勞陽初 傅若愚	青年協會	
成人讀本	1,506	湖南農 村社		
平民讀本	1,712	李六如	長沙廣文書局	
平民千字課	1,262	朱經農 陶知行	平民教育促進會	
平民千字課	1,533	黎錦暉等	中華書局	
新千字課	1,168	曹典琦	湖南平教會	
千字課本	1,027	魏冰心	世界書局	
農年平民讀本	1,330	卓愷澤	上海書店	
青民千字課	1,133	傅葆琛	平教會	
市民千字課	1,267	陳筑山等	平教會	
士兵千字課	1,220	平民文學社	平教會	
軍人千字課	981	王琳	商務印書館	

軍人千字課	1.019	中山書局	商	務
民衆教育課本	835	胡知非 沈 圻	新時代教育社	
河南民衆讀本	1.516	河南省 教育廳	商	務
民衆千字課	1.024	魏 冰 心	世	界
平民識字課本	869	張思明等	奉天 編 審	科 書 處
民衆讀本	983	江蘇崑山縣 農民教育館	同	上
民衆讀本	1.044	江蘇無錫 縣教育局	同	上
三民主義 千字課	1.193	曉莊學校民 衆教育研究會	新時代教育社	
識字課本	920	沈 百 英	商	務
三民主義 民衆識字課本	583	吳 敏 雲	廣 益 書 局	
民衆讀本	682	甘 澤 伯	江蘇教育學院 黃卷實驗區	
婦女讀本	689	秦柳方等	江蘇教育學院 工人教育實驗區	
民衆教育 千字課本	990	殷勤志等	蘇州文怡福 記書	
三民主義 千字課甲種	1,120	教 育 部	同	上
三民主義 千字課乙種	1,063	教 育 部	同	上
民衆學校課本	1,003	教 育 部	同	上
民衆學校 課本乙種	1,004	教 育 部	同	上
高學級 民衆學校	712	教 育 部	同	上

全書對
全書冊
全書冊
全書冊

上列三十種文盲教材括有民國初年以迄現在所採用的課本，因此它富有文盲教材的代表性，三十種識字教材中的字數，最少的是五百八十八個，最多的是一千七百一十二個，最少數與最高數相差二倍有餘！假若把這個最少數來和黎錦熙先生的三千五百一十六字來比較則相差幾及五倍——像這般雜亂的文盲識字標準實在令人無所適從！五百八十八字是不是太少？三千五百一十六字是不是太多？這都是我們需要解答而難於解答的問題，不過這裏却有值得我們注意的一些事象：

根據教育部頒訂的「小學初級暫用字彙」，國民學校四年畢業的兒童部學生也不過識到二千七百一十一個字，或至多識到三千字，少且識到二千四百字，如果以三千五百一十六個常用字為衡量文盲的標準，那豈不是國民學校兒童部的畢業生還都在文盲之列嗎？因此這個標準太高了，以此推之陳雲江先生所主張的二千五百字的標準仍嫌過高。

前面說到三十本識字課本字數最少的是五百八十八，最多的是一千七百一十二，但在一千字以上的課本却占百分之六十三強，一千字以下的課本不到百分之三十七，而它們的平均字數是一千零六十九，由這點來觀察，似乎一般都主張文盲應該認識的字數最低限度在一千，孟憲承先生的主張則正與這點暗合。

據洪深先生在其所撰一千一百個基本漢字使用法一文中的研究和他平日親自的試驗，覺得民衆識字課本的千字範圍太窄，「助話詞」不大足用！祇能說明人們的簡單的意思，而不能表達人們的繁曲的心情；祇能說明日常普通的事情，而不能討論那在生存競爭中根本重大的問題，因此洪深先生便別開生面的仿效「基本英語」的方法進行選集一千個基本漢字，以用來表達一切的心情和事實，可是結果洪先生說：「我選了許久之後，才覺到一千個字實在不够用，於是不得已加多到一千一百個字」，由此也可判知一千以下的字量標準委實是太低了，其實洪先生的一千一百個字仍是不足用！例如我們日常所需用的「哥」「兒」「妹」「田」「泥」……諸字，洪先生的基本字裏面就沒有，而須輾轉地用別的字眼來替代，於此我們又進一步得知文盲應識的字數最低限度還應在一千一百以上。

前面說到國民學校四年畢業的兒童部學生少且識到二千四百字，可知文盲應識的字數至多不該超過二千四百字，否則我們連國民教育都否定了，未免過於奔赴理想！復次如果根據上列三十種文盲識字教材中的最多字量不過一千七百一十二字，以及把現在成人班婦女班採用的民衆學校課本乙種中的生字加上高級民衆學校課本中的生字總共也不過一千七百一十六字來

論，則我們一步得知文盲應識的字數少且可以在一千八百以下。

由上所論我們可以得出這樣一個待證的設假：文盲標準該在一千一百字至一千八百字之間去劃訂，方不致失之過低而足應生活的必需，也不致懸之過高而適為事實所許可。

「文盲字彙研究的需要」
 「文盲應識多少字？」在上面作了一個初步的探討，現在要接着求答：「文盲應識那些字？」而後「生活必需的最低限度的文字知具究竟是怎樣一個限度？」一問題才能全盤刃解。

字彙研究的工作在我國還不很發達，戰爭爆發以後這種艱鉅的研究工作，更是無人問津了。統觀我國以往字彙研究工作獲有結果行諸報告的有如下幾種：

- (1,) 陳鶴琴——語體文應用字彙(商務)
- (2,) 劉德文——平教總會改編千字課檢字工作之經過
 (教育雜誌十八卷十二號)
- (3,) 敖弘德——字彙研究報告(教育雜誌二十一卷二、三號)
- (4,) 王文新——小學分級字彙研究(民智)
- (5,) 莊澤宣——基本字彙(民智)
- (6,) 教育部——編輯三民主義千字課的經過報告(教育部公報二卷二十七號)

- (7.) 陳人哲——民衆實用字彙(滬大教育第二期)。
 (8.) 杜佐周 蔣成鎔——兒童及成人常用字彙之調查及比較
 (廈門大學出版,教育與民衆四卷八期)
 (9.) 教育部——小學初級習用字彙(教育部)

這九種字彙除莊澤宣先生的「基本字彙」是用比較法得來的結果以外,餘均係採用統計法求出的結果,此外尚有洪深先生用篩選法求出的「基本漢字」一種,這些字彙的研究在現在看來時效上大多仍覺陳腐,因為幾乎沒有一種不是時隔十年的。陳鶴琴先生的「新體文應用字彙」距今已是二十餘年,雖然我們不敢說在這十年二十年期間裏文字的生死貴亡如何大,但對那些字彙研究的結果,我們却值得重新估價,因為近十年來國內國外的一切事物委實變化得厲害,誰能置信肥哉車乾的文字不隨着演化仍然連結在前一個時代呢?這是我們在時效性上感到有新的字彙研究的必要,尤其是這空沈的「文盲字彙」。

其次我們從上面九種字彙的內容看「文盲字彙」之所以足言空前與其研究的必要更可察知:

第一種和第三種即陳敷二先生的字彙,這兩種字彙是姊妹之作,內容偏於兒童用字,據杜佐周蔣成鎔二先生的「兒童及成人常用字彙之調查及比較」的報告:
 (1)兒童最常用的百字中,計有下列十八字不見於普

通最常用的(所謂普通最常用的單字即指綜和兒童、民衆及商人三方面常用單字的發現次數最多，而平均等第列在一百以內者而言)百字內；「做、地、能、看、還、給、但、成、從、叫、面、王、兒、因、便、吃、力、作、下」(2)民衆最常用的百字中計有左列四十字不見於普通最常用的百字內：「地、夫、省、海、政、報、公、其、無、者、與、姿、該、外、已、門、此、由、南、告、元、各、經、長、主、北、部、員、現、又、及、答、階、對、商、廈、山、當、分、女」；此外在這個研究中還表現出最常用的百字中有「應、木、之、行、於、五、月、法、等、安、話、天、」等十二字是兒童最常用百字中沒有的；而兒童最常用的百字中也有「這、們、就、說、你、先、和、道、裏、好、家、那、很、學、小、麼、把、部、多、操、過、沒、起、甚、用、又、知、種、四、如、然、看、書」等三十三字是民衆最常用的百字中所沒有的；因此兒童用字與民衆用字顯然有所不同，且其取材亦多與民衆實際生活隔膜（蒐集的材料有貴族生活的紅樓夢和西洋古代生活的聖經）故以「文盲字彙」的立場看是不適用的。

第二種劉先生的字彙因其目的在選取市民所應用的字，對於廣大的衆多的鄉民自難適應，其不能因作「文盲字彙」於此可知。

第四種王先生的「小學分級字彙研究」名家共認

爲成功之作，惜對我們新審的「文盲字彙」如前述第一種第三種一樣相關小少，還有第九種的「小學初級習用字彙」亦同然。

第五種莊先生的「基本字彙」，其特點爲顯取各種字彙而成；但其所謂「基本字」不知是指常用的二八二七個字而言？抑指常用的二八二七再加上備用的一二四一個字而言？抑指常用備用罕用三類共五二六二個字而言？以致令人無所適從不便應用，而其還有更大缺點，在其鑒定常用備用罕用三類字的立場不顯明；若從其常用字表中的字羣裏看，所謂常用字殊少民衆實用價值，而更不足以言「文盲」用字，如其常用字中下列各字多是一些類於死亡或生僻或專爲文言文裏應用的字：泣、潛、潤、儒、悍、愕、窳、靖、玄、堪、聆、昔、焚、攀、抑、斯、孰、伊、歟、迄、諧、措、茗、茲、畏、窳、覓、鉦、頤、儀、僚、僭、悠、侶、份、俾、鄧、咎、弗、矣、善、紘、緝、響、隙、。

第六種三民主義千字課的選字，材料的行文既多屬文言，而文字的性質又屬於黨義，結果自然不是民衆整個生活領域中最常用的字。

第七種民衆實用字彙顯名思義似乎是很適用的字彙，然而其取材僅僅蒐集民衆日常信件七萬零六十一字，即可見其取材範圍的狹隘而不足代表一般了。

第八種杜佐周蔣成堃先生的兒童及成人常用字彙指出了兒童與成人字彙的不同，更指出了商人與一般的民衆底字彙的不同，亦藉以啓示與即證實「文盲字彙」誠有專門研究的必要，這是很可珍貴的。不過該彙字也有美中不足的地方：第一、對於所選取的材料沒有詳確的說明，以致使我們難於衡量其結果的可靠性 Reliability，第二、在成人方面分民衆及商人兩類，不知採用何種方法區別其材料？又其所謂「民衆」是否除「商人」以外，舉凡農、工、兵……各界都包括其中？還有各界材料所占的百分比是多少？也都缺乏解說，以致使我們到應用這字彙的時候便感覺踟躕。

最後我們還要一論洪深先生從實用需用出發用鑒選法求出一千一百個基本字，憑着一個人的見地來鑒選基本字自然不能說「不主觀」或「很科學」，然而運用統計法以求出基本字却也不能說一定「客觀」或「科學」，統計的方法如果他的取材不合「量」與「質」的要求，則我們可斷言這個統計結果是不科學反客觀的；反之，如果鑒選的方法有着他合理的原則爲取締的準繩，則這個鑒選結果是不失爲科學與客觀的。舉個例說：陳鶴琴先生語體文應用字彙裏耶穌的「耶」字發現一四〇次，高粱的「梁」字却只發現二次，這樣看來「耶」字比「梁」字的常用性大，然而事實是否如此？如果事實並非

如此，那它還配稱「科學」客觀」嗎？自然我這等說法並不是要強調「鑒選法」是客觀的科學的，而是在闡明我們不該迷信「統計法」漠視或拋棄「鑒選法」……等，洪先生用「鑒選法」得出的一千一百個基本字是相當實用需用的（他洋洋數千言的「一千一百個基本漢字使用法」一文就是用其所選的基本字寫出的，這不能不說是一個實用需用的證驗）不過只因洪先生的要求過高——拘泥於「千字」的傳統觀念，以致字量不夠，便採用「基本英語」裏的一個缺點，用輾轉的方法來表達一個字或詞的意義作補救，如以「濕土」二字來代替「泥」字，以「地」字來概括「田」字，用「兒子的老婆」來稱呼「媳婦」，文字原是語言的形象，但像洪先生這種與語言絕緣的文字，民衆自然不會去接受，此外洪先生鑒選的標準因顧及着小市民知識分子，所以有些字詞在一般的民衆看來就覺得生硬不大適用，如紳商的「紳」字，「累積」的「累」和「矛盾」一詞……等，這是洪先生底基本字的缺點。

綜觀以上所述，現有的字彙研究結果沒有一種能作為「文盲字彙」的，也就是說：「文盲應該識那些字」這一個問題，在我們已有的字彙研究裏是找不出答案的，在這般情勢下我們要「掃除文盲」，解決「文盲教育」問題，實有進行「文盲字彙」研究的必要。

三 文盲字彙研究的方法與經過

研究計劃

(一)目的 文盲應識多少字？文盲應識那些字？這是文盲字彙研究的主题，在這個主题要求下我們須求出生活必需的最低限度的字彙，以作衡量文盲的標尺，和文盲教育實施的依據。

所謂生活必需的最低限度的「文盲字彙」，至少應該包含三個條件：

第一，文盲字彙中的生字必是民衆生活上「最常用的」，譬如：一、人、你、我……

第二，文盲字彙中的生字必是民衆生活上「最實用的」，譬如：吃、衣、手……

第三，文盲字彙中的生字必是民衆生活上「最需用的」，譬如：中華民族的「華」族「二」字……

(二)方法 字彙研究的方法約有記錄法，鑒選法，訪問法，比較法，統計法諸種(註)，各法之特性及其優點與缺點均不相同，倘能參合運用得宜，則可收取長補短之宏效。

「記錄法」為研究口語字彙的方法，(註)

「鑒選法」乃以所蒐集之材料為參考，儘研究者自己眼光所及，挑選若干生字，以成字彙。(註) 前述洪澤

先生之一千一百個基本漢字及名人梅膺祚之字彙即係採用此法所成，此種方法之優點在簡便易行，選字在獨立原則之下可收貫徹理想之效；缺點則在全憑個人主觀，難免掛一漏萬之弊。

〔訪問法〕乃就一己主觀選出若干字爲假設，以之徵求若干對本問題具有素養之學者意見，整理修訂而成字彙（王文新：字彙研究概論，教育與社會一卷二三四期）。其優點在能綜合各家之見求出一更完滿之理想，此非專以客觀事實爲依歸，抹殺主觀要求之〔統計法〕所可比擬者，故此法頗適用於〔實用性〕和〔需用性〕之字彙研究，惟用之於〔常用性〕的字彙研究，則恐不及統計法所得結果可靠性大。

〔比較法〕乃就多數字彙比較其生字之價值，予以選擇而成字彙之法（註）。前述之莊澤宣先生的〔基本字彙〕即係採行此法而成。此法優點亦在簡便易行，並能綜合各種字彙之結果求出更高級之結果，惟選字之際每因個人主觀太深以致影響結果之可靠度是其缺點。

〔統計法〕根據所蒐材料用隨機取樣法登記所發現的生字，並統計各字發現的次數，以全部材料發生之生字示某一方面所用生字之全體，以發現次數示各字在應用上之價值是爲統計法（註）。統計法的優點在其結果較爲客觀，並能較高度的表現各生字〔常用性〕之大

小；但行之頗費時力，而且生字的「實用性」與「需用性」是否即與「常用性」成爲正比亦屬疑問，是故其「以發現次數示各字在應用上之價值」不無問題。例如：杜蔣二先生的「兒童及成人常用字彙之調查及比較」中：「抗、切、歸、程」四字發現的次數都是一〇八，但四字的應用價值是否即相等呢？又如「京」字發現一一三次，「呂」字發現一〇四次；「京」字在應用上的價值是否會比「抗、切、歸、程」四字高呢？「呂」字如果比「抗、切、歸、程」四字的應用價值低，是否是四次之差可以表示的呢？此外又因它是「隨機取樣」的登記單字，我們固不敢說它掛一漏萬，但在浩如煙海的圖書讀物中掛萬漏一則斷難免，別的東西掛萬漏一還顯不出它的破綻與嚴重，而在日常應用的文字却大相逕庭，例如杜蔣二先生的字彙中成人常用字有着這些已經死亡的字：穰、紗、蝨、蚶、飯、埕、邶、昇……而却沒有這些常用的字：業、改、懷、稻、穀、誘、逢、拍、咬、墨、傲、髒、騎、爺、爸、瓶、壺、鐘、銖……這些事象都是值得我們注意與疑慮的。

文盲字彙是最常用的，是實用，最需用的生字之全體。基於此，上述四種字彙研究法（記錄法爲口語字彙研究的特別方法故畧）沒有一種具備「常用」「實用」「需用」三面功能的，因此「文盲字彙」研究的方法，便是煞費思索與考量功夫的了，上述四種方法，較富「常用」功能的要算

「統計法」和「比較法」，而「統計法」在這戰時受着財力，人力與材料地域性……的限制很大，事實難於採行，因而「文盲字彙」研究在它「最常用」的要求上只有採取「比較法」的一條路徑，其次較富「實用」「需用」功能的要算「訪問法」和「鑒選法」，但「鑒選法」專憑一己的見地而行，殊嫌主觀與武斷，因而「文盲字彙」研究在它「最實用」「最需用」的要求上便得採「訪問法」以杜此弊。此等方法之滲合運用，自然期望獲得取長補短之效，但結果究竟如何，尚待事實證明。賅括地說：「文盲字彙研究的方法是先用『比較法』鑒選出若干生字作為假設，再以該項假設用『訪問法』徵求學者專家與實際工作者的意見，繼以整理修正的功夫求出文盲的字彙。」

(三)進行「文盲字彙」研究的動機原在應「文盲測驗」之需。三十二年五月四日以該問題請教王師文新，當承指示方法並鼓勵進行，八日乃擬定研究計劃大綱呈請院長陳師禮江暨杜師佐周馬師祖武批示，全部(包括字彙研究及測驗編製)工作擬於三十三年五月完成，同月十三日即蒙核准並允以經濟上之助力，那時工作步驟擬定如次：

(一)準備工作

1. 目標：求出文盲字彙
2. 期限：五月底發出問卷，八月底求出結果。

(二) 編製工作

1. 目標：製作文盲測驗
2. 期限：十月以前完成測驗之編製工作，
十一月進行實地測驗
十二月至二月統計分析測驗結果三十三年三月完
成「文盲測驗」之修訂工作。

(三) 研究報告工作

1. 目標：寫作文盲測驗編製之研究
2. 期限四月至五月完成初稿六月定稿

那知事與願違，字彙研究的材料因坊間乏售乏藏，各處輾轉相借，初步之選字工作即因而延至八月底始告完成，九月初旬問卷編就而印訂至九月底才告竣工，十月初發出，至三十三年四月間卷才大部收回，統計分析工作完竣時已五月過半，因此「文盲測驗」之編製工作只有待諸來日，此非作者之初衷，實由此項研究工作進行之不易控制所致。

選擇材料

文盲字彙在應用上是常用的，實用的，需用的；在性質上是偏於成人的，根據它這兩個特性，我便選擇了如下的材料淵藪：

- (1.) 杜佐周、蔣成敏：兒童與成人常用字之調查及比較（專專成人字彙）
- (2.) 陳人哲：民衆實用字彙的研究
- (3.) 莊澤宣：基本字彙

(4.) 洪 深：一千一百個基本漢字

(5.) 教育部：民衆學校課本

(6.) 教育部：民衆學校課本乙種

以上六種材料，惟陳人哲先生的民衆實用字彙無法搜求，只好替以周其辰先生的《民衆詞彙》中的二六七七個單字，六種材料在性質上除莊先生的基本字彙兼備成人與兒童的以外，其餘都是成人的字彙，在其應用上看，第一種杜蔣二先生的成人常用字彙和第三種莊先生的基本字彙以及周先生的民衆詞彙中的單字都是「常用性字」，第四種洪先生的一千一百個基本漢字是「實用性需用性兼備的」；第五種和第六種的民校課本是「需用性實用性兼備的」。

材料選定了，便進行各種字彙比較觀察的工作，在杜蔣二先生的成人字彙中得單字三一六三個，在莊先生的基本字彙（專取常用與備用者，罕用者畧）中得單字四〇六八個，在周先生的民衆詞彙中得單字二六七七個，洪先生的一千一百個基本漢字實際只有一〇九九個，後來我加進一個「甜」字（我想「甜」字在洪先生原稿中必定有，後來恐因排印遺漏了，但知有錯誤，谷自歸我）湊足一一〇〇個，在民衆學校課本中得生字一〇〇三個，在乙種民衆學校課本中得生字一〇〇四個，六種材料的總字數是九八四二個，實際由於各種字彙生

字的互掩 Overlapping 只得單字四五六個，而在四五五六個單字中消去異形同音同義的別體字，便只有四五一七個，統計四五一七個單字在六種字彙中出現的情形比較如下表：

出現於六種字彙中者	五三三字
出現於五種字彙中者	三七九字
出現於四種字彙中者	四一三字
出現於三種字彙中者	八七〇字
出現於二種字彙中者	一、四〇八字
出現於一種字彙中者	九一四字

編製
問卷

文盲字彙的淵源掘出了，但如何從那四五一七個字中選出文盲應識的字仍是一個繁難的問題，於是我這樣去嘗試：

第一步：假定出現於四種字彙以上的字是常用實用需用價值較高的字，以此作為文盲字彙的候選字；

第二步：把前項所求出的字依其性質分為實物辭，動作辭，形容辭，助語辭四大類俾依詞性來作增刪的復選功夫；

可是當我走到第二步的時候，却仍覺着難於裁決一三二五字那許多字是「生活必需的最低限度的字」，或者說在一三二五個字中那許多字是文盲應識的字，於是我又走入：

第三步：在實物、動作、形容諸類裏復依字義根據〔自然現象〕與〔社會活動〕劃分部門，再從各大小部門裏做〔生活必需的最低限度的字〕的鑒選增刪工作。

通過此徑我方進於第四步，將所得結果編成問卷，作為文盲字彙的假設。

文盲測量用字問卷

王文新

指導者：陳禮江 研究者：黃貴祥
馬祖武

大家常常說掃除文盲，究竟應該認識那些字才不算是文盲呢？這個問題直到今日仍無法答復，因此我們選出了一三七二個國字，作為衡量文盲的標準，換句話說，認識這一三七二個國字的，便不是文盲，否則便是文盲。

先生，你覺得這一三七二個字怎樣？如果覺得其中有不適合的字，則請刪去；如果覺得還有要加入的字，則請加在相當的部門裏，增刪以後，並請將此卷寄回：

收為荷！

刪除符號○，如天○ 增加符號△，如天△

增字舉隅欄中的字，只是為增字時作參考用的。

答卷者：姓名——— 現任工作———

文盲測量用字

實物辭510	增字舉隅
一、天部29 天日月電星雲汽雨水露 雪年齡歲週期時刻午晨朝夜晴陰 陽春夏秋冬	辰雷霜露霞曙映季服(積)且晝夕昏暮層壽秒
二、地部87 地陸海洋江河湖漢波浪 冰山石田土沙泥省縣部市鄉鎮村 社莊集境域關野	川池塘灣灘潮堤岸巖(岩)岡(崗)嶺峯洲州歐亞邦京疆域
三、人部52 人頭腦顏面臉額眼睛鼻 口嘴耳舌脣(唇)牙齒肩髮鬚頸項 喉肩臂手脚足腿掌指心身體胸腰 肚背胃肝膽(胆)肺腸皮肉筋骨血 胞淚汗痰	首軀脊膚肌肋腹腎臟胎腕爪趾拳膜鬚膝髓殖尸屍屍骸涕涎
四、人倫部51 父母爸媽親夫婦妻兒 孩哥弟姐妹祖婆係伯叔姪(侄)姑 姨姨舅男女主客友敵奴帝王師徒 農工商醫兵匠賊匪己我你他誰們 世代	倫爹娘爺翁婿(婿)郎童娃仔媳甥嬰戚輩夥伴侶朋僕役君聖俠霸王師徒魁吏賓盜販媒僑余吾您她它彼氏系
五、蟲魚鳥獸部21 獸畜虎牛馬羊猪 (豬)狗鼠雞(鷄)鳥尾角革蛋子蟲 蚊蠅蘭魚	禽狼狐龍獅龜孺貓犬蛇蟋蟀蠶(蚕)螳蟬蛙蜘蛛螞蟻翅膀燕鶴鴛雀鳩雁卵翼鸛鷓蜂蟻螺蝦
六、草木部22 樹木枝根本幹材芽苗 花葉果殼核草蒭麥瓜豆菜竹李	森林秧柴穀(谷)粟菰葱薑韭芥蒜柳梧橡檉梅菊槲櫟桐桑松禾
七、器用部214	

1、衣的21 衣箱袍襖褂衾履(衫裳裙褂襖袍繡)襪 抹)鞋巾襪領帶和布幕絲棉麻線 錢毛紗	綢絨 襪
2、食的19 飲食糧米飯稻(可) 餅粉膏鹽糖醬茶湯乳油酒藥丸	醬麵饅饅粥糕漿糊醋液 汁奶劑蜜精
3、住的31 住房屋棧堂廚庭 鄰店舖館(館)閣台(臺)基階門窗 牆(磚墻)壁井磚瓦填廠局署院監 弄廁	址居萬戶宅宮殿廟祠塔 亭臺倉庫棧棟柱梁水獸 離墓菓欄窩
4、行的18 行旅路港街溝橋場 處站迴程車船橋票郵迹(跡蹟)	渡列徑途涂歧埃軌痕痕 舟擺蹤
5、育的16 校紙筆墨字畫圖書 報簿印文藝術科課	稿版典籍詩章硯枝
6、樂的11 樂歌辭調詞戲鼓(鼓) 琴鈴節拍	詞詠韻(韻)謎值簫鐃 鐘
7、物具的98 貨物具頂底邊周 洞鑊蓋蓬(棚)座架圈套檢器機械 桌椅牀(床)被褥枕席毯鏡梳皂刷 箱櫃裝飾	傢伙孔窟窟坑垃圾案凳 (棍)幅驗(驗)匣臘脂丹 帚
壺杆瓶罍鍋紅磨碗筷盆桶袋罩籠 刀叉匙籃稱(秤)鎗繩罽毼牌匾籖	玻璃罐孟罍靈筒 鐘鈴鐘鐃鋤畝
管球扳釘針斧鋸剪(剪)	鞦韆箒篋錘鈎梯窗
燈火燭烟(煙)爐柴炭	灶(竈)侶
產礦(礦)寶金銀銅鉄(鐵)鋼煤	玲玉珠貝珍珠錫
漆織綉(綉)炮(砲)礮彈	膠

彙表(發) 襪族棍傘扇櫛 八、 觀念部90 民族國家政府法律道 德教育命令官員軍警和稅武協選 舉英雄威勢權能功罪事情職業眼 務閱歷成績效率利益組織範圍風 俗習慣禮義恩仇災譴疾病財富貧 窮緣故源流稜(形) 密鬼神消息知 識氣候健康幸運姓名班級題目	徽幟杖棒桿竿 宇宙宗旨憲 盟黨 乞丐豪傑勤劬刑新俸餉 慈孝概況 疫症瘡瘻瘋 魂魄妖魔仙佛
---	--

動作辭414

一、 人動部371 1、身軀的204 做作操耕調劑 建築填補鋪修改復奪取拾在育可 僻替幫助資供狀(款) 費酬免輸送 收寄付用借吃(喫) 咬吐吞養吞食 呼吸吹叫喊罵嘆(歎) 唱喝哭笑言 語說談話講論訴示謀計護猜評證 請囑託謝賀勸學讀寫記待讓討 播植穿插抽拔採尋找把抱拾(揷) 負挑扶持招撫操提拉折折揮捐投 射擲棄拾接連觸犯撞掛擠搥搶奪 換偷抵抗降敵打搖擺振切割 坐走衝玩步歇休停還移動森據貼 遞流遇會迎隨到追逃避拜翻倒滾 轉牽從巡航阻礙(碍) 跳跑舞乘 踏去來歸進退隨趕開啟閉夾礙卑	舉牧塗盤堯微羅索購予 奧協耗貢呈隨奉率致催 遺貨銜吵侮募肄贊咳噴 施重賜 帝奏弔讞訛誤 白話誌辯諧謔詭云醫抄 紀錄敘述批誌 節 栽執裹戴挖摘揭吊攙攙 擔騰荷揆提綁縛措遺托 捧押批抹搨搨搨擱擱懸 鈞擗擗披丟撥拖撥搯搯 扒摩擦擿翼拚割砍刮刺 擊裁劈 歇耍憑藉依仗召邀邀冒 促礙逢沿妨赴跟踉踉躑 繞 繞出騎靛驅逐舞舞
---	--

遊任辭

看見張親希望肯睡醒起洗澡

雌視嬰允寢宿眠

2. 心動的48 思想念感覺志願

欲矚覽猷嫉妒勉瞭憮例

須求夢迷靜感疑慮辨考認賞愷信

耐懣亨嗜娛慎舒暢震譽

理忘忘敢負慰容忍愛恨悔懣惜憫

奪情怒

哀愛懷驚怕恐敬佩

3. 人事的124 統治委派差使

徵雇荐(薦)介紹

承受規劃推廣保留製造配合編排

紡

比較試驗研究佈告問答督察引導

探測稽審

努力訓練競爭准許限制禁止檢查

鍛鍊

獎勵約定交際結婚慶賀祝福自由

鬆窮嫁娶姻宴

獨立游(遊)覽照感講演買賣經營

棋

儲蓄計算賤賄虧欠權權傳染影響

康疆(疆)兌債

(髒)酒(澀)掃預防救濟需要欺騙

滋滄瘼

埋怨壓迫戰鬥(鬪)轟炸殺傷侵佔

征伐勳(勳)叛

(占)攻擊守衛戒嚴解除宣散判斷

僥(獍)判象併繫

責罰

穢懲(懲)

二、物動部48 發達沒落沈浮滯聚延

矛盾凍沒融要激激

展蒸化出入倡廢增加減伸縮顯刺

煮煎泡炒煉添

透暗(暗)燒燦絞繞說擴放飛旋飄

重隱烘熨裂剝

漂漸腐積盡滅變

頹爛毀隳陷浸累

形容辭376

一、數量部66 數量倍些個隻雙副單

支枚標顆株位番股瀾買

複點除件號旬丈尺寸匹(疋)斤兩

册鸞磅

	錢多少詳畧(略)稀微稍幾(几)另	甘肅
	半一三三四五六七八九零十百千	寡乏孤
	萬(万)衆群(羣)餘剩餘每某各諸	釐毫屢
	又更再分元升擔(担)畝里輕重	仲秩
二、	等次部40 甲乙丙丁次序第等遍	驟迅捷緩徐
	回層陣款注早晚遲速快慢先初原	頃茲暇
	始完未終常偶久暫古今現昨過往	
	及忽永	昔愈恆
三、	形態部74 形像象般樣大小長短	鏡模式型
	方圓寬窄尖圓直彎厚薄整碎缺全	矩銳鋒端扁勻闊(潤)
	齊亂虛空充實滿豐突峽狀態度塊	屈
	堆片段條滴束封曲卷包肥瘦敞盛	隋茂
	衰繁簡榮辱羞恥純雜興亡死活乾	逝喪旱燥枯獸
	濕塞聰存絕荒破紛煩	
四、	耳聞部 8 聽聞聲音闊靜狂急	聒
五、	氣味部 9 嗅味香臭辣苦甜辛酸	芬芳甘鹹
六、	部位部42 部位向係界間屬均上	
	下高低左右前後縱橫中偏平斜正	僂
	反遠近深淺東西南北內外裏(裡)	造
	附旁道那該隔離	側距
七、	品格部46 品格價值資性好壞真	善良佳姿肅慷慨鄙頑彘
	假貴賤公私適宜準對錯優才智聖	妥驕虐賢敏秀俊愚呆癡
	巧蠻笨奸惡劣奇怪美醜偉勇溫勤	(痴)妙凱猛儉仁吉祥富
	誠忠恭和兇(凶)暴殘醜險	啞雙
八、	目擊手觸部29 質料種類精細粗	糙

硬軟堅強弱剛柔壯老新舊緊鬆生	烈幼脆,
熟滑同別普特專共	黏干異
九、彩色部25 彩色黑白紅綠藍灰青	赤紫烏
黃景明暗濃淡鮮麗華素光亮清潔	明爽閃輝耀耀是淨污濁
髒混	垢骯
十、生理心理部37 意餒飽痛癢冷熱	饑(飢)暑炎涼
寒暖(煖)漲渴軟慙悲喜厭趣忙閒	懊惱慙愧悶
勞頓眼易安危禍患得失勝敗害毒	謹慎疲倦寂寞悽淒枉
慘困憊冤	殃厲

助語辭72

因為所以至於雖然如此而已也就	亦
但是或者並且似乎尤其否則無非	乃豈毋
總之既何必相互莫未未曾還只(勿	勿
祇)尙九(月)更卽固竟若仍儘當	僅惟(唯)恰倘
將甚最很大確決極越卻(却)怎什	纔皆俱喂喂喂喂喂
著的了麼呀呢罷(吧)嗎哈	哪啲唉哩噠

問卷中的一三七二個字有一一八三個是從出現於四種字彙以上的一三二五個字中選入的，其餘則是由於[實用]或[需用]，從出現於三種字彙以下選出補充的，換句話說，出現於四種字彙以上的一三二五個字中有以下一四二個字是遺落選的：

出現於四種字彙中落選者計九四字——姦、享、毫、京、誼、響、覆、干、翳、殖、硯、粥、鞏、召、司、翼、致、季、丟、貞、佞、稷、允、伏、僞、彼、緒、牲、紳、秩、熨、凱、仰、島、份、侮、獅、憲、宋、涉、潛、

憑、洲、淫、浙、道、津、士、支、奔、獅、撲、式、嫁、裁、棧、卅、薑、藍、芳、蘭、蒙、蒼、執、媿、桿、猛、胡、槐、蠶、奉、秦、撲、拈、掩、搨、探、撤、昌、累、飯、踮、骹、障、陞、層、閏、朵、尊、慙、舒、箋、飯、糴。

出現於五種字彙中落選者計四六字——厖、唐、訟、雷、聯、烈、刑、孔、君、仁、府、參、仗、佛、躬、魯、儀、儉、伴、寇、潑、況、沿、迅、滄、粘、栽、孝、葬、模、鞠、央、批、戚、押、契、置、河、少、岳、居、屈、黨、爛、糊、幣。

出現於六種字彙中落選者二字——霞、審。

而出現於三種字彙以下之字有一八九個是被選出補充的：

晨、浪、鎮、臉、額、晴、脣、齒、髮、頸、臂、肝、痰、爸、親、婦、叔、姪、嫂、姨、舅、王、匠、賊、匪、虎、蛋、苗、稻、帽、襖、褂、褲、幕、錢、湯、乳、室、樓、店、舖、館、壁、磚、墳、廁、旅、巷、墨、科、簿、舞、劇、鈴、拍、牀、毯、梳、箱、杯、瓶、盤、鍋、缸、磨、碗、罩、叉、標、板、斧、鋸、剪、棍、綬、租、恩、貧、絲、故、班、耕、墳、改、賽、鋪、輪、唆、舍、罵、言、語、示、猜、插、採、拾、挑、拆、抬、撞、擡、搶、偷、降、敲、握、貼、滾、牽、爬、瘋、跑、澡、夢、醉、辨、貪、悔、哀、憂、懷、統、劃、製、編、准、勵、寬、帶、欠、瀉、怨、靈、炸、沈、延、縮、透、曬、爆、絞、漂、畫、副、句、匹、稀、零、剩、乙、丙、邇、始、般、窄、尖、彎、虛、聖、狹、堆、滴、剋、羞、濕、紛、嗅、辣、甜、旁、剛、柔、鬆、盪、笨、誠、恭、賭、蕩、餓、穢、湯、閒、忠、冤、者、莫、卽。

問卷的形式在最初並沒有「增字舉隅」一關，後因王師提示，答卷者悉有「刪字容易增字困難」之感，才將

出現於四種字彙以上落選之單字及出現於三種字彙中覺其有舉出之價值者組成「增字舉隅」一欄，以作答卷者增字時之參考，俾其得逐類旁通之便。

進行
訪問

本研究的結果如何全視訪問的收穫如何而定，因之文盲測量用字問卷的訪問不僅須考量問卷收回的問題，還要在訪問的對象下作縝密的籌劃，下面是四十八份問卷分配的情形：

字彙研究專家	五
語言文字學者	五
語文教育學者	七
民衆教育學者	五
教育實際工作者 <small>(偏重成人教育方面)</small>	十六
農界代表	三
商界代表	二
工界代表	三
軍界代表	二

問卷自三十二年十月八日起陸續發出，截止於三十三年四月十八日計收回三十四份，占發出總數百分之七十強，爲郵局所遺失者四份，實際未收回之間卷有十份，收回之間卷在上開八類人選中的分配情形統計如下表：

字彙研究專家	二
--------	---

語言文字學者	四
語文教育學者	五
民衆教育學者	四
教育實際工作者	一〇(內成人教育) (工作者七)
農界代表	三
工界代表	二
商界代表	二
軍界代表	二

不過其中商界代表的兩份問卷都因未曾解答完卷成爲廢卷，好在問卷中入選之字曾根據杜蔣二先生之商人字彙，其中已寓商人必識之字的成分，似對訪問結果商界代表付缺一點不無補救。

四 文盲字彙研究的結果

問卷結 果分析

(一)對於文盲測量用字問卷訪問的結果，我們首先要尋問的是問卷中一三七二個初選字有那些被刪？其主刪的人數是多少？要解答這兩個問題請看下表：

實物辭一七七

- 一,天部七 電1 汽3 飾4 週3 刻1 晨1 朝2
- 二,地部七 陸1 漢2 波1 集1 境2 關1 野2
- 三,人部一四 顏3 臉2 額4 睛5 嘴3 頸1 項1 臂1 足1
掌1 臆1 肺1 筋1 胞1
- 四,人倫部九 婆1 姨1 舅1 奴3 帝1 匠1 賊1 誰1 世1
- 五,蟲魚鳥獸部五 獸1 畜1 虎1 草3 蘭7
- 六,草木部五 幹4 材2 苗1 穀1 核3
- 七,器用部八八
- 1.衣的七 袍1 襖5 褂1 褲1 襪1 幕7 紗1
 - 2.食的四 飲1 湯3 乳5 丸1
 - 3.住的一三 屋1 庭3 鄰1 店1 舖1 基4 階4 壁2 局1
署6 毬4 弄4 廟2
 - 4.行的八 旅2 滿2 巷1 處1 程3 轎2 驛1 途7
 - 5.育的八 園1 簿2 印2 藝4 術4 科3 課1 校2
 - 6.樂的六 樂1 辭6 調2 劇2 節2 拍1

7. 物具的四二 物1 具2 周1 繡1 蓋1 蓬2 座2 圖1
 輪1 器1 機1 械5 毯3 皂1 櫃1 裝1 飾4 置3 籠1
 叉2 匙3 鎖1 簪7 環2 牌1 鏢5 簽7 管1 斧1 鋸1
 產1 鑛3 寶2 漆1 熾1 槍1 炮1 彈1 表1 鞭2 棍1
 網1

八、觀念部四二 道1 德1 育2 員1 軍1 武3 備2 職3 業1
 務3 英1 威4 勢4 權2 閱8 歷7 成1 績3 效4 率7 組2
 織1 籠5 圍4 恩1 仇1 疾1 負1 緣2 故2 源3 流3 秘3
 密2 神1 識1 健1 康1 幸3 運2 題1 目1

動作辭二三〇

一、人動部二〇四

1. 身動九九 做1 操1 闢6 創4 建2 築2 填2 補1
 復4 取4 給1 潔1 賽3 供3 獻4 鋪2 費1 禱4 管3
 用1 管2 養1 吞1 含1 喊1 嘆1 言1 語1 談1 議1
 論1 示4 課4 訂3 護2 猜3 評4 囑1 設1 訴2 記1
 待2 讓1 播3 梳3 穿1 插1 抽1 探1 尋3 貢4 持1
 招1 撫3 提1 折1 揮6 拊1 投2 射2 掉2 棄3 接1
 觸4 犯1 撞4 擠1 擾4 搶1 抵1 降1 擺1 振2 衝2
 遷3 披2 遞2 會1 臨1 避1 翻2 滾1 轉1 巡3 航3
 戲1 舞1 乘2 踏3 敲3 閉2 夾2 敲2 舉3 遊5 任3
 審4 觀3 希1

2. 心動二四 贊1 志2 夢1 想1 賞3 迷4 醉2 感3
 疑1 辨3 懂3 忘5 貪1 憐2 悔1 戀3 憐1 思1 慮3
 哀1 惶1 驚1 恐1 佩2

8. 人事的八一 統2 治1 委3 派2 差1 使1 承1 受1
 規2 劃3 廣1 製1 配1 合1 編3 排3 較1 試2 驗3
 研3 究3 佈2 督5 察5 引2 導2 訓1 辯2 競2 爭1
 准1 許1 限1 制2 裁1 檢1 獎2 勵3 際1 慶2 祝2
 福1 立1 游1 覽2 演1 經2 營2 儲3 蓄3 賺2 賠2
 虧2 欠1 債3 續3 影2 響2 預1 濟2 需1 欺1 騙1
 理1 怨1 壓1 迫2 戡2 鬥1 讓2 炸1 仗1 攻2 擊2
 衛1 戒1 嚴2 宣2 散1 判2 斷2

二、物動的二六 達1 沒1 落1 沈1 浮2 游7 聚4 延5 展5
 滿3 化1 倡3 廢1 損1 顯5 透2 晒1 燥3 絞6 繞2 脫1
 擴6 旋5 震2 漂1 積5

形容辭一二四

一、數量部八 副1 複2 隊2 略1 稀2 微3 稍1 語1
 二、等次部一六 甲1 乙1 丙1 丁1 選2 陣1 運1 連3 原2
 始1 終1 偶2 今1 往1 及1 忽1
 三、形態部三〇 像1 象1 般2 窄2 窄2 充2 實1 滿1 豐1
 突4 狹1 態2 束1 曲2 卷2 敵6 盛1 衰1 繁1 簡1 導1
 純4 雜2 濕1 塞3 聰1 仔1 破1 紛2 煩1
 四、耳聞部四 聞1 鬧1 靜1 狂2
 五、氣味部二 嗅2 辛1
 六、部位部九 係5 屬2 均2 縱3 橫1 困3 駭2 騙1 醜1
 七、品格部二三 品1 實4 賤1 適2 宜2 賤3 優3 骨2 醫1
 穩5 笨1 票1 劣2 賤2 愚3 勇1 溫3 柔2 兇1 惡2 殘4
 靈2 險1

- 八、目擊手觸部—○ 質² 類¹ 駁¹ 剛⁵ 柔⁵ 緊² 鬆² 滑²
 普² 特¹
- 九、彩色部九 彩¹ 景¹ 濃² 淡² 麗⁴ 華¹ 素² 鬱² 混³
- 十、生理心理部—三 癢¹ 漲¹ 愁¹ 悲² 厭² 趣² 銀² 患¹
 毒¹ 憊¹ 困³ 慌² 寃²

助語辭二六

雖¹ 然¹ 而² 已² 否¹ 則¹ 無¹ 非¹ 既² 相¹ 互³ 莫¹
 不¹ 未¹ 曾¹ 凡² 固² 竟² 儘¹ 甚¹ 越¹ 卻² 著¹ 呀²
 罷¹ 哈³

(註：字下之亞拉伯數字為該字之主副次數——即主副人數)

總計一三七二個初選字中被副的有如上五五七個字，每字主副次數統計如左表，其最多次數為八，如「悶」「慄」「懣」三字是。

主副次數	字 數
八	3
七	8
六	7
五	19
四	36
三	71
二	142
一	271

(二)其次我們則要問到增進的字有那些？

實物詞三九一

- 一、天部二〇 雷29辰9 雷23霧13霞5 暝3 映3 霜32季18
 腦12日8 夕8 昏10暮8 曆15壽13秒8 旬1 朔1 曉1
- 二、地部二八 岸31川11池16塘16灣11澗9 湖8 堤8 坡2
 坎1 埂1 坡1 邑1 岩6 岡5 嶺10峯8 洲12井8 陔11
 亞13邦4 京14疆7域7 嶺2 坵1 墟1
- 三、人部二八 腹30首12腦5 脊7 膚11肌9 肋7 腎5 臙8
 胎15腕7 脈8 瓜9 趾4 拳13蹠3 膝12脛4 殖6 尸6
 屍7 屍9 尿15糞15鬚9 涕7 涎5 顎1
- 四、人倫部五二 兄32童32朋32役30妯24他28倫3 爹15
 娘20爺15翁7 郎9 仔3 娃7 媳19婦6 孀14嬰4 夥1
 伴7 侶6 戚18僕8 隸4 士10霸4 俠6 聖9 君11皇7
 魁5 吏10實3 宦11權1 假12嫖9 僂5 余8 晉8 隸8
 它5 彼6 眾7 侯1 甥10氏8 系9 倡1 婢1 尼1 妾1
- 五、蟲魚鳥獸部四六 貓32鴉32鷓32燕32翅5 勝8 翼27
 蜂4 蜂23蝦4 禽10狼12狐10龍10獅10龜10兔15蛇17
 鱗5 蟬5 犬13蠶26蟻11蠅7 蛙15蝶9 蝶8 蟻8
 螻5 卵11鷓12鸞8 雀15鴉12雁10驢1 駱1 猴2 豺1
 豺1 蛇1 蚓1 鱉1 鱉1 鱉1 鱉1 鱉1
- 六、草木部四〇 林32梅30菊30桃32楊32桐32桑32松32
 森9 稜19柴6 藪23粟3 蕘12葱15藍14菲14菊1 芥9
 葦14橘14柳10梧6 橡4 蘭6 禾6 茅4 柏5 槐2 柚1
 椒2 梨1 蘭1 杉2 薔2 薔1 葵1 蓉1 瓣1 芹1
- 七、器用部一四五
- 1、衣的一二 衫14裳18裙12襪9 襪8 帕13繡7 靴19

綢16絨12絨1 緞1

2、食的一五 糕82蜜28精27粥87 餐12羹12餉4粥19漿18
糊11醃20液7 汁9 奶18齋3

3、住的六 亭27樓25窩21址11居10寓6 戶17宅9 寓6
殿5 廟17祠13寺9 塔11窠6 倉12庫10葢6 棧5 柱10
梁10牢11馱9 籠6 墓9 窠7 杆1 欄1

4、行的一三 途29到11徑6 涂3 岐3 壕5 軌7 道5
渡12艇6 舟9 艇19艇4

5、育的八 章30技7 稿7 版8 典7 籍8 詩8 視13

6、樂的九 錫8. 詞8 謠11韻4 謎10鐘9 笛18簫12棋1

7、物具的六〇 帚82鏟30梯31輪29鈎31玉31錫31錫30
傢12伙.2孔9 窠5 隆4 坑9 坳9 坂9 案9 瓷22福6
餘12酒8 糖2 脯5 脂6 丹7 玻16璃.5罐14蒸9 磬12
盞8 筒14鏟7 簪10鋤18環8 犖15鈔12箔16漿9 傘9
傘9 滑1 膠7 灶10熠5 玲3 珠12貝7 珍10鎊1 墊1
皿2 徽8 轆6 杖9 棒9 桿9 竿12網8

八、觀念部三二 守5 佔6 宗10旨10德26乞8 丐10彙8

傑3 概27現27勳4 刑3 薪9 俸7 依11依910懸11孝17

盟3 驚11疫9 旋10着12紫9 瘰3 魂8 魄6 妖7 魔7

仙3 倖

動作部二二三

一、人動部二〇七

1、身動的一四五 購27協23戴31降30奏30述4辯7

施20恰28短24射80伏80環25迨31窺32跟32環28 驅28

遠29隸9 牧10塗7 醒7 澆10傲8 羅6 策7 莢28柄1
 耗31貢6 呈11蒙8 率11致7 催11貨8 街5 砂12雷9
 咳12日8 噴6 侮7 諫11謂7 診10云6 誌6 諷6 贊8
 諗6 註4 肆4 醫7 誤29畫3.1抄14紀31隸9 載30批23
 哲7 卍8 予8 募10裁15執7 衷10控8 搞6 揭6 吊6
 擡7 擡4 榨5 饒5 荷8 挾6 綁10縛6 措8 托10捧10
 押11瓶6 抹8 摺7 搬9 捲10擺8 置8 鈞10牌9 攤10
 披9 丟12撥16拖9 撥8 搭9 揀1 扒6 摩9 擦11碰11
 鋸7 措5 剝6 砍11刮9 刺11剔6 裁13歇10耍11憑9
 仗9 召7 邀9 遭6 冒30促3 假8 沿10坊8 赴9 跪12
 燒4 超7 騎14穿8 經12蹈3 駕10驥1 允6 腫8 視10
 惠10賜10醫11賦9 寢9 宿11

2、心動的二四 欲29訓32曉30釋26例27情31怒31喚8
 懇9 猶7 嫉6 妒5 享6 嗜6 勉10憤7 愉6 娛9 舒9
 暢10饒6 嚙7 譽9 尊12

3、人事的三八 徵31 荐28 雇30 綴27 絲27 遺30 蒞28 商5
 療29 介12 紹13 訪11 探9 測8 務6 審8 鞠12 躬13 嫁17
 娶17 納9 宴8 謀3 廉11 醫14 兌11 債10 証8 伐9 執8
 販9 獲10 牲12 繫8 乘6 併7 攝5 懲6

二、物動部二五 牙8 盾7 叢4 隱24 齧29 嚼26 凍13 融6
 煮10 炒16 煉6 烘10 漆14 編11 浸9 撥11 裂3 剝7 泡10
 鎗6 爛14 靈23 陷3 蘆6

形容辭一五二

一、數量部二四 篇30 支23 枚7 棵4 顆5 株6 粒9 番5

股8 册9 頁9 磅8 碼9 册14 卅15 穿8 乏8 孤8 蔽11
毫11 屢4 斗1 兆1 億1

二、等次部二〇 聰27 仲7 秩5 漫6 迅5 捷7 緩7 徐10
頃8 茲6 昔4 暇5 勿5 愈7 恆8 戊1 己1 庚1 壬1
癸1

三、形態部二四 關32 統30 枯32 默27 模7 式10 聖7 悔3
銳7 鋒9 端8 屈9 扇5 勻4 矧2 胖2 陋7 博1 茂8
遊7 喪13 旱14 隸8 魚1

四、耳聞部一 聰4

五、氣味部四 芬7 芳8 馥13 甘11

六、部位部四 穩11 遙8 側3 距10

七、品格部三二 妥30 妙31 善14 良31 佳9 鄙7 頑7 弊6
敏9 秀9 賢10 優6 愚10 呆7 癡6 齋4 姿6 驕9 儉12
博8 儉9 仁12 吉11 祥11 猛9 讚7 虐6 孽11 啞13 盲7
耐1 模1

八、目擊手觸部七 麗28 異30 捷9 烈11 幼14 黏21 干9

九、彩色部一五 輝26 堯12 赤9 紫10 烏9 期5 爽6 斑6
耀7 黛8 淨12 汚11 濁9 垢3 骯6

十、生理心理部二一 寂5 寔5 厲29 尉30 穢12 管12 炎8
憤6 侮9 憊9 槐12 謹11 嶺12 皮11 捲13 荷9 棲5 妻7
涼13 柱3 殃6

助語辭二四 恰31 呵30 亦8 乃7 豈9 勿9 胡9 僅10 滯9 倘10
纒10 皆10 俱3 嘔8 呖6 嗜6 叟6 闕7 囉6 哪6 啊12 矣8 哩7
啦7

總計上面所增之字共七九九個，每字主增次數統計如左表，其最多次數爲三二，最少次數爲一。

主增次數	字 數
三二	21
三一	15
三〇	24
二九	11
二八	11
二七	11
二六	6
二五	2
二四	4
二三	5
二二	1
二一	2
二〇	2
一九	3
一八	6
一七	6
一六	6
一五	11
一四	20
一三	18
一二	42

二	45
一〇	61
九	85
八	90
七	69
六	71
五	89
四	23
三	14
二	11
一	67

(三)問卷中被刪與待增的字已經認知，再次便要看一三七二個初選字中那些字是完全通過的：

實物辭 三三三

- 一、天部二二 天日月星雲雨水露雪年歲期時午夜晴陰陽春
夏秋冬
- 二、地部二四 地海洋江河湖浪冰山石田土沙泥省縣部市鄉
鎮村社莊城
- 三、人部三八 人頭腦面眼鼻口耳舌脣牙齒眉髮鬚喉肩手腿
指心身體胸膈肚背胃肝腸皮肉骨血淚汗痰
- 四、人倫部四二 父母爸媽親夫婦妻兒孩哥弟姐妹祖孫伯叔
姪姑嫂男女主客友敵王師徒農工商醫兵朋己我你他們代
- 五、蟲魚鳥獸部一六 牛馬羊豬狗鼠雞鳥尾角蛋子蟲蚊蠅魚
- 六、草木部一七 樹木枝根本芽花葉果草稻麥瓜豆菜竹李

七、器用部一二七

1. 衣的一四 衣帽靴巾袖領帶扣布絨棉麻縐毛
2. 食的一五 食糧米飯麵餅粥醬糖醬茶湯油酒藥
3. 住的一八 住房室樓堂廟僧園台門窗牆井磚瓦墳寮院
4. 行的一〇 行路街橋場站橋車船票
5. 育的九 紙筆墨文字畫書律簿
6. 樂的五 歌戲舞琴箏
7. 物具的五六 貨草底鏡調羹套桌椅牀被帳枕席鏡梳刷
箱盥杯瓶盥器江門竹篾公桶袋刀籠秤繩球板釘釘剪剪
火燭烟爐柴炭金銀銅鐵錫煤籬炭傘扇

八、觀念部四七 民衆國家政府法律教命令官警租稅選舉
能功罪事情利益風俗習慣禮義災癘病財富窮鬼消息知氣
候姓名班級

耻作辭一八五

一、人動部一六八

1. 身動的一〇五 作習修改拿在可有辦替助免送收寄付
借吃咬吐呼吸吹叫罵唱喝學讀寫說話證請託謝哭笑勸
討拔找把抱抬挑扶捉拉折拾連掛奪換偷抗敲打搖割刺
坐走玩步跌休停移動靠貼通過迎到追逃拜倒牽爬從阻
跳跑去來歸進退隨趕開看見張望肯睡醒起洗澆
2. 心動的一九 願求理認考忘念敢容忍愛恨惜感覺憂信
怕敬
3. 人事的四四 推服保留造比告問答努力止查約定交結
婚賀自由獨照應講買賣計算傳染洒掃防救要殺傷佔守

解除貴罰

- 二、物動部一七 發出入增加減伸縮刺燒放飛滑高登減變
形容辭二五三
- 一、數量部五八 數量倍些個隻雙單結伴號句丈尺寸四斤兩
錢多少許幾另半一二三四五六七八九零十百千萬衆眾餘
剩够每某各又更再分充升擔敵里輕重
- 二、等次部二四 次序等第回層款注早晚快慢先初完未常久
習古現昨過永
- 三、形態部四五 形樣大小長短方圓寬尖闊直厚薄整碎缺全
齊亂虛空闊狀度塊堆片段條商封包肥瘦榮萎恥興亡死活
乾絕盡
- 四、耳聞部四 聽聲音念
- 五、氣味部七 味香臭雜苦甜酸
- 六、部位部三三 部位向界間上下高低左右前後中偏平欹正
反遠近深淺東西南北內外裏旁這那
- 七、品格部二三 格質值性好壞真謾貴公私對錯才巧奸奇怪
美勤誠忠和
- 八、目擊手續部一九 料量精細粗硬軟強弱壯老新舊生熟同
別專共
- 九、彩色部一六 色黑白紅綠藍灰青黃明暗光亮清潔鮮
- 十、生理心理部二四 意識飽痛冷熱寒暖渴歡喜忙閒勞頓易
安危禍得失勝敗害
- 助語辭四六 因為所以至於如此也就但是或者並且似乎尤其適
之何必還只尙便卽若仍當將是很大確決極怎什的了麼呢嗎

文 盲 字 彙

文盲測量用字問卷訪問的結果已如上
述，一三七二個初選字獲得完全通過的有
八一七個，當然這八一七個字並非即是文
盲字彙，惟其應用價值在文盲字彙全體單字中示為較
高者而已，待增的七九九個字和待刪的五五七字其每
一字主增或主刪的人數並不相同，因此我們不能把它
們作同一的處理，需待個別的研究它們的取舍價值。

文盲測量用字問卷進行訪問的意旨，在徵集較多
數人的意見，防免個人或少數人的主觀或武斷，因此
我們對於待增待刪的字，該在「從多數」的標尺上作
取舍的功夫。本問卷此次進行訪問計得答卷者共三十
二人，那末待刪的某字或待增的某字，至少有必須十
七人的通過才算成立，依據這個準則，求得文盲字彙
全體單字如次：

實物類五七九

一、天部三四

天日月星雷電雲汽雨水雪霜雪年齡歲歷週期時刻午晨朝
晝夜晴陰陽春夏秋冬季

二、地部三四

地陸海洋江河湖漢池塘波浪冰崖山石田土沙泥省縣都市
鄉鎮村社莊集境域關野

三、人部五四

人頭腦顏面臉額眼睛鼻口嘴耳舌唇牙齒肩髮鬚頸項喉耳

臂手脚足腿掌指心身髓脑脏肚腹背胃肝脾肺腸皮肉筋骨
血胞淚汗痰尿

四、人倫部五九

父母爸媽娘親夫婦妻兒媳孩兄哥弟姐妹祖婆孫伯叔姪姑
嫂姨舅男女童主客朋方敵奴役帝王師徒農工商醫兵匠賦
庸己我你他她牠誰們世代

五、蟲魚鳥獸部二九

獸畜虎牛馬羊猪狗猫鼠雞鵝鵠鳥燕尾角革翼蛋子蟲蜂蠶
蚊蠅菌魚蛇

六、草木部三二

樹木林枝根本幹材芽苗花葉果穀核草稻秧穀麥瓜豆菜竹
梅菊桃李楊桐桑松

七、器用部二三九

1. 衣的二一

衣帽袍襖褂褲襪鞋巾袖領帶扣布幕絲棉麻線毛紗

2. 食的二五

飲食糧米飯麵粥糕餅粉瀉鹽糖蜜醬菜湯乳奶油酒醋糟
藥丸

3. 住的三六

住房屋室樓亭堂廟廚庭廊店舖館閣台基階門戶窗牆壁
井磚瓦填廠局署院監弄廁欄窩

4. 行的一九

行旅路途巷街溝橋場站區程車船輪票郵途

5. 育的一七

核紙筆墨文字圖畫書報簿印章藝術科課

6. 樂的一三

樂歌辭調風劇編鼓琴鈴笛笙拍

7. 物具的一〇八

貨物具頂底邊周洞縫蓋蓬座架圈套輪器機械桌椅凳牀
被帳枕席毯鏡梳皂刷帚檯裝飾電瓶盤錫缸磨碗筷盆
桶袋罩施刀叉匙簪簪簪柳梳鎖鑰繩環牌鏢箭管球板
釘鉤鈎斧鋸剪燈火燭燭燭柴炭產鎗玉寶金銀銅鐵錫錫
鉛煤漆磁磁槍炮彈鐘表齒梳棍傘扇扇

八、觀念部九八

民族國家政府憲法紀律道德教育命令官員軍警租稅武備
選舉英雄戰勢技能功罪事情職業閱歷成績效率利益組織
概況雜陋風俗習慣禮義恩仇災癘疾病財富貧弱緣故源流
秘密鬼神消息知識氣候健康幸運和平自由獨立姓名班級
題目

動作部四六一

一、人動部四一三

1. 身動的二〇九

做作操排闢創填補修復拿取在有可購辦督教助協賽競
供獻陳鋪購免輸送收寄借吃咬吐管吞含呼吸吹唱奏叫
喊罵嘆哭笑喝學讀寫言語說談話議論述示課訂辯護猜
扞評證請託謝設訴勸待讓施討播植穿插抽拔探尋找把
抱抬負挑扶持招撫提握捉拉折拆挪稍投射掉棄拾接連
觸撞懸掛擠接搶奪拔偷抵抗降鼓打搖擺擡劈切刺坐走

衝玩步臥休停還移動依靠謀藉財鴻通退迎逢曉到追逃
 避拜翻倒滾轉牽爬從跟巡航附隨陽然跑舞樂踏去來歸
 進退隨遊程驅逐開散灼畢看見張觀希望肯任睡醒猶起
 洗澡

2. 心動的四六

欲須願理想去夢途和例弊感疑信辨認首麗儀孝忘忌敢
 貪慰容忍耐愛恨倚戀借憐憐情感怨思慮哀怒憂憤驚怕恐

3. 人事的一五八

統治委派差使徵求推荐雇用服務承受規訓改良保留製
 造建築築築配合編排比較試驗研究記實佈告問答督察
 引導灌注努力訓練競爭准許限制禁止檢齊獎勵約定交
 際結婚嫁娶慶賀祝禱務覽照應訓演理海孝順誤會原諒
 敬假買賣經營儲蓄支付計算賙賂虧欠總結傳染療養影
 響消弭預防救濟需要給與耗費賦贖理怨鄙道戰鬥轟炸
 殺傷冒犯侵佔攻擊守衛戒嚴移索宜散判罰賞罰

二、物動部四八

發達沒落沉浮澀聚延展蒸化出入倡廢增損加減伸縮隱藏
 刺激透曬燒煮炒爆液繞脫披收旋飄墮漂滑腐盡毀激變

移容部三九〇

一、數量部六八

數量倍些個隻隻副單丈復點餘件號篇句丈尺尺寸四斤兩錢
 多少詳略希微稍幾另半一二三四五六七八九零十百千萬
 衆羣餘剩餘每某各諸又更再分元升擔鎰里輕重

二、等次部三九

甲乙丙丁次序等第聯遞回音陣款早晚遲速快慢先初始完
未終常偶久暫古今現所過往及忽永

三、形態部六九

形像象般樣大小長短方圓廣寬窄尖圓直彎浮薄條碎全缺
齊亂虛空充實滿缺突闊狹狀態度貌塊堆片段條滴束封曲
卷包肥瘦嫩盛衰繁簡榮辱差恥純雜興亡死活枯乾濕寒聰
膩存飽齋廢紛類

四、耳聞部八

聽聞聲音聞靜狂急

五、氣味部一〇

嗅味香臭辣苦甜辛酸鹹

六、部位部四一

部位向係界間屬均上下高低左右前後縱橫中偏斜正反遠
近深淺東西南北內外裏附旁遠那該附屬

七、品格部四七

品格價值實性好壞真偽貴賤公私適宜準妥對錯優才智醫
巧笨笨好惡劣奇妙怪美醜偉勇溫勤誠忠恭兇暴殘嗜險

八、目擊手觸部三二

質料種類精細粗硬軟堅脆強弱剛柔壯老新舊緊鬆生熟黏
滑同異別普特專共

九、彩色部二六

彩色黑白紅綠藍灰青黃景明暗濃淡麗華素光禪亮清潔黷
混鮮

十、生理心理部四〇

情意餓飽痛癢冷熱寒暖潮濕歡愁悲喜厭趣忙閒勞惱艱易
安危禍患得失勝敗萬害毒槍毒閘機冤

助語辭七四

因爲所以至於雖然如此而已也就但是或者並且似乎尤其否則
無非越之亂何必相互莫不未曾還只尙凡便卽固竟若仍儘當將
甚最很大確決極越卻怎什著的了麼呀嘛罷恰嗎呵哈

以上對於文盲字彙編排的方法一直是根據字性字
義分門別類地編織在「自然現象」與「社會活動」
裏，這做法的旨意是在使答卷者對於各字的增刪工作
得一個鑒別之助，其做法本身並無意義，故我們對各
字所屬部門的鑒別工作也未十分去求其縝密，下面再
將所得之文盲字彙一五〇四個字用四角號碼排列，以
便一般的檢查：

四角號碼 文盲字彙

00

0010 主

立

童

0012 病

痛

0018 疾

瘥

0014 瘦

0078 痲

0019 療

0020 亭

0021 充

竟

亮

座

產

競

歸

0022 方

市

高

帝

育

商

醫

席

宇

拜

廟

	廟		辯	0263	訴
	腐	0050	牽	0266	話
	勞	0060	言	0280	刻
0023	厝		音	0292	新
	康	0061	畜	03	
	應		誰	0364	試
0024	底	0063	讓	0365	識
	度	0068	該		說
	府	0069	諒	0391	就
	夜	0071	亡	04	
	庭	0073	衣	0433	熟
	廚		哀	0460	計
	廠		衰		討
	廢		裏		謝
	慶	0080	六	0464	護
0026	店	0090	乘	0466	諸
	磨	0091	餐	0468	讀
0028	廣	01		0469	謀
0029	麻	0116	站	05	
0033	忘	0124	敲	0549	辣
	意	0128	顏	0562	請
0040	文	0162	訂	0564	講
	交	0104	評	06	
	辛	0166	語	0663	誤
	牽	02		0669	課
	牽	0260	訓	0691	親
0044	辨	0261	託	07	
	辯		證	0710	望

0761	記	王	1044	再
0762	部	玉		弄
	調	正	1048	孩
0768	認	互	1050	更
0774	設	五	1060	百
0768	前	至		石
08		豆		西
0821	施	靈		面
0823	族	1016 露		否
	於	1017 雪		雷
	旅	1020 丁	1062	可
0824	放	1021 元		哥
	敵	死	1064	碎
0828	旋	1.22 而		醉
	旗	雨	1071	瓦
0844	效	雨		電
0861	說	丙	1073	雲
0862	論	需	1090	不
0964	許	1023 下		示
0865	詳	1024 牙		累
	講	夏	1096	霜
09		憂	11	
0968	談	1030 岑	1111	北
10		1033 憲		非
1000	一	1040 平		玩
1010	二	耳		班
	三	要	1112	巧
	工	1043 天	1113	靈

1118	項	1314	武	1722	刀
	頭	1315	賊		帶
	頸	1323	強		弱
1120	琴	1325	殘		粥
1121	履	1361	碗		務
1122	背	1364	酸	1723	承
1123	張	14			聚
1128	傾	1412	功	1733	恐
	頂	1413	聽		忍
1133	悲	1420	耐		忌
1164	研	1461	確	1734	尋
1165	硬	1464	破	1740	又
		1466	醋		子
12		15			娶
1210	到	1540	建	1742	勇
1217	聯	1564	磚	1750	翠
1220	引	16		1752	那
1221	堯	1611	現	1760	習
1223	水		理	1761	配
1224	發	1613	聰	1763	歌
1240	延		環		礙
1241	飛	1625	彈	1771	乙
1242	形	1661	醒		已
1249	孫		醜		已
1250	副	17			矣
	醜	1713	蛋	1780	桑
13		1714	取		柔
1310	輪	1720	了	1791	飄
1313	球				

18			爭		虧
	1814	攻	2060	舌	2123 處
		攻		吞	2124 處
		敢		看	便
	1863	齒		香	2125 便
	1874	改	2071	毛	歲
20			2090	乘	2126 估
	2010	重		集	2128 須
	2021	值	2091	統	價
		佳	2094	絞	2133 態
		往	21		2155 拜
	2022	停	2108	順	2171 比
	2023	依	2110	上	2172 傳
	2024	愛		止	2177 齒
		辭		些	2190 桌
	2026	倍	2111	此	柴
		信	2116	黏	2191 紅
	2040	千	2120	步	纏
		乎	2121	虎	2194 稱
		妥		虛	22 2202 片
		委		能	2210 豐
		受	2122	行	2213 豐
		季		何	2220 倒
		叟		肯	例
		雙		街	制
	2041	雞		術	制
		航		術	制
	2050	手		術	制

2221	任	2320	外	2422	佈
	兒	2322	信		備
	兒	2323	狀	2423	德
2224	低		狀	2424	待
	岸	2324	代	2425	偉
	後	2325	豐	2426	借
2225	幾	2333	然		藉
2226	伯	2355	我		儲
2228	炭	2366	台		膳
2229	係	2365	台	2428	供
2238	戀	2378	袋		徒
2240	變	2390	私	2429	林
2241	乳		秘		休
2272	斷	2292	緝	2440	升
2273	製	2395	緝	2451	飽
2277	由	2396	緝	2454	特
	出			2460	告
2280	英	2411	靠	2467	甜
2230	利	2412	動	2473	裝
	樂	2420	付	2480	貫
	利		什	2490	科
2231	種		射	2491	繞
	續	2421	他	2492	係
2292	彩		化	2496	結
2294	紙		先	2498	續
2297	稻		仇		
2299	絲		壯	2503	失
			值	2508	牛

24

25

2510	生	2644	鼻		假
2520	件	2671	皂	2725	解
	伸	2690	細	2729	你
	使		和		條
	律	2691	程	2730	冬
2521	儘	2693	線	2732	鳥
2524	健		總	2733	忽
	尊	2694	釋		急
2591	純	27			魚
2593	秧	2710	血		怨
2598	積		盤	2740	身
	積	2712	歸	2741	免
	積		郵	2743	獎
2599	練	2720	多	2744	般
26		2721	危	2746	船
2600	自		似	2748	疑
	白	2722	角	2752	物
2604	牌		向		獨
2620	個		仍	2760	名
2621	但		們		各
	鬼		鄉		督
	貌	2723	很		響
2622	偶		象		響
	觸		像	2762	甜
2624	得		候		的
2626	倡		役		够
2629	保	2724	將		句
2633	息		侵	2771	色
2643	臭				

	安	8180	逡	3380	逡
	準		逡		逡
3041	究	8168	額	3411	洗
3043	突	32			池
3060	容	8212	蓄		沈
	容	8213	冰		液
	害		派	3412	滿
	窗	3214	浮	3413	法
	富	3216	活		漆
3062	密	3230	近		漢
3073	良		追	3414	渡
3077	官		逃	3421	社
	密		遁	3424	被
3080	定		透	3425	模
	實	3260	尉	3430	造
	實	3300	業		途
	養				遠
3090	察	3300	心	3432	爲
31			必	3441	葵
3111	江	3313	頰	3490	藥
3112	河		浪		
3113	湖	3315	誠	35	
3114	汗		淺	3512	清
3116	酒		誠	3513	決
	澆	3316	治		濃
3119	源	3318	積	3514	滯
	漂	3320	得	3516	油
3126	福	3322	補	3520	神

8521	禮	8727	祖	3324	專
8526	袖		裡	3367	啟
8533	連	3722	初	39	
	連	3723	鵬	3912	消
	道		模		沙
86		3730	渴	3918	淡
8611	泥		通	3950	透
	混		退	40	
	混		蓮	4000	十
8612	湯		遲		又
	渴		迎	4001	九
8613	濕		震		丸
8619	濕		避		雄
8621	祝		逢	4002	力
8630	迫	3750	軍	4003	大
	退	3760	實		夾
	遠	38			太
	透	3311	汽	4004	友
87		3313	冷	4010	土
3711	泥	3314	游		直
3712	洞		激		查
	湖	3315	洋		左
	滑		海		靈
3714	沒	3324	模	4011	堆
3718	次	3350	道		境
	深		透	4013	墳
3719	潔		透	4016	塘
				4020	才

	麥		眞		4301	尤
4021	霍		賈		4313	求
4022	有	4090	木		4315	坡
	內		來		4343	娘
	番	4091	梳			嫁
	南	4094	絞		4346	始
	山	4098	核		4355	載
	肉	41			4380	越
	布	4121	狂		4335	戴
4023	存	4123	蝦		4395	械
	皮	4140	麵	44		
4030	寸	4141	姪		4402	協
4033	志	4142	媽		4410	基
4034	懸	4144	奸			封
4035	女	4155	靛			蓋
	幸	4180	趕			藍
	支	4191	板		4411	地
	李		板		4412	勤
4051	巖		板		4414	薄
4060	古	4194	板			鼓
	右	4199	杯		4416	落
	喜		標		4418	墳
	番	42				墳
4062	奇	4246	婚		4420	考
4071	七	4291	桃			夢
4073	去	4292	橋		4421	花
	套	4295	機			荒
4080	走	43				莊

4422	帶		者		菊
	幕		苗		4494 枝
	鷹		苔		4496 藉
4423	瑛	4471	也		4498 枯
4424	芽		老		4499 橫
4425	穢		世		林
4426	猪		巷	45	
4430	蓬		甚	4522	猜
4433	熱	4473	藝	4541	姓
	恭	4477	舊	4543	姨
	蒸	4480	共	4549	妹
	燕		其	4594	樓
	煮		黃	46	
4440	草	4430	村	4600	加
	孝		茶	4611	塊
4441	她		菜		埋
4442	勢		葉	4612	場
	萬		某	4621	翮
4443	莫		樹	4622	獨
4446	姑		藥	4626	帽
4450	革		禁	4633	想
	華		材	4640	如
4451	鞋	4431	權	4643	媳
4453	英		植	4630	賀
4460	苔		枕	4630	相
	若	4492	椅	4691	架
	茗		勸	4692	棍
	菌		殼		楊

47	棉	4793	根	5001	事
		4794	殺		拉
4712	均		殺		抗
4721	犯	4796	格		推
4722	狗	4798	葛		撞
4724	殼	48		5002	擠
4723	飲	4813	救	5003	夫
4733	怒	4316	增	5004	接
4740	聲	4324	散		較
4741	姐	4332	驚	5008	擴
4742	奶	4841	乾	5010	畫
	努	4844	幹		畫
	朝		教		畫
	婦	4360	擊	5013	蟲
4744	奸		故	5014	蚊
	奴	4364	敬	5022	青
	報	4392	梯	5023	木
	嫂	4393	松	5033	忠
4753	艱		梯		忠
4762	郁	4395	梅	5034	專
4772	切	4396	槍	5040	妻
4780	起	4393	檢	5043	奏
	趣	49		5050	毒
4782	期	4342	妙	5055	壽
4783	欺	50		5060	山
4792	橘	5000	中		書
	桐		文		春
	欄		車	5073	表

5020	資	5260	督	56	
	寶	5290	刺	5600	拍
5190	采	5291	耗		指
	采	53		5601	規
	束	5300	掛		獨
	束	5304	投	5602	指
	素	5305	找	5608	捉
51		5306	拾		提
5101	批	5310	或		損
	排		蛇	5609	擦
	輕	5311	成	57	
5102	打	5320	威	5701	把
5103	振		感		抱
	據		盛		握
5104	掉	5333	惑	5702	掃
	授	5340	戒	5703	換
5106	指	54		5704	投
52		5404	持	5705	揮
5201	挑	55		5706	招
5202	折	5500	井		撥
	轆	5503	扶	5707	搖
5203	拆	5504	轉	5708	軟
5204	抵	5506	插	5711	錘
5205	播	5560	曲	5715	蜂
5207	插		替	5750	擊
5209	探	5573	叢	58	
5210	測	5580	曹	5802	輪
5225	靜	5590	耕		輪

60	5803	樞	6023	圍	圓	
	5806	拾		衆	異	
		揸	6033	忌	6086	賄
	5810	整		恩	6090	困
	5844	數		黑		果
			6031	圍		景
	6000	口	6040	旱	61	
		日		罩	6101	頤
		目	6042	另	6102	呵
		田		男		嘔
	6004	咬	6043	因		嘖
	6006	暗		畢	6104	呀
	6010	星	6050	圍	6121	曉
		星		甲	6133	點
		量	6060	圍	6133	顯
		量		圍	6130	趨
	6011	罪		冒		匙
		雖		署	6136	貼
	6013	暴		圍	62	
	6014	最	6062	罰	6201	睡
	6015	國	6066	品	6204	呼
	6021	因	6071	因		暖
	見	6073	晨	6211	踢	
	見	6030	員	6216	踏	
	福		是	6233	卷	
6 22	易		足	6240	別	
	宵		貝	6230	財	
	界		貫	6202	影	

6299	縣	6682	戛	7022	防
83		6643	哭		肺
6305	咳	6650	單		劈
6306	瞎	6666	器		膏
6333	獸	67		7121	歷
6335	瞎	6701	呢		屨
6363	獸		晚		屏
6385	臉	6702	明	7122	隔
	賊		獨		獨
84		6703	眼		獨
6400	叫		喉	7123	厭
6401	吐	6704	吸	7124	反
	曉	6703	略		厚
6403	嘆	6703	吹		肝
6404	時	6711	跑		腰
6480	財	6712	野	7126	曆
85		6713	跟		階
6502	晴	6713	路	7123	灰
	晴	6753	照		顧
6509	味	6752	鴨	7127	原
6513	跌	68		7131	壘
6534	騰	6801	吃	7132	馬
86			咋	7134	琴
6602	喝	6806	哈	7171	匣
6603	嗅	6833	賺		匠
6606	喝	6884	敗		區
6612	踢	70			匪
6624	嚴	7010	壁		既

72	7173 長		7424 憐		門
			7433 慰		門
	7220 弱	75			開
	胸		7529 陳		屬
	周		7521 體		册
	脚		7520 陣		骨
	剛	76			局
	7222 斤		7632 陽		開
	所		腸	7723	尺
	7223 瓜	77			展
	隱		7710 且		限
	7226 腦		堅		腿
	7223 鬚		7714 毀		爬
	7229 際		7716 闕		尿
	7244 髮		7721 兒	7724	服
	7280 兵		風	7725	降
	質		凡		閉
	7293 鬆		胞	7726	肩
73			尾		唇
	7321 院		附		膽
	7332 廳		肥	7733	闕
74			屋	7740	學
	7410 墮		覺		聞
	7412 助		罷	7742	剪
	7420 附		附	7744	開
	7421 陸		7722 月		段
	勝		同	7750	母
	7423 隨		用		舉

82		8713	銀	8864	籌	
	8230	創		8872	節	
93		8716	鉛		飾	
	8312	鋪		8574	餅	
	8315	錢	8762	卻	8877	管
		鐵	8763	欲	8879	餘
	8562	舖	8771	飽	8883	簽
	8875	餓	8773	飲	8890	藥
	8877	館	88			整
84		8810	坐	8893	幟	
	8410	針		8896	箱	
	8412	鋤	8312	鎗	89	
	8416	錯	8813	鈴	8913	鎖
	8413	鎮	8314	簿	90	
	8430	斜	8321	籠	9000	小
85		8322	第	9001	忙	
	8519	鍊	什	9003	懷	
	8573	缺	篇	9010	堂	
86			簡	9020	少	
	8611	鑿	筋	9021	光	
	8612	錫	8323	笨	6022	尚
	8630	知	8331	等		常
	8660	智	8343	突	9042	劣
87		8344	算	9043	尖	
	8712	鍋	8850	筆	9050	半
		鈎	8351	籠		掌
		銅	8360	答	9060	省
		銅		笛		當

	管	9592	精	9982	炒
	9071 卷	9596	精	9990	菜
	9680 火	96			
	賞	9606	怕		
	9690 米	9604	慢		
	9096 糖	9682	燭		
91		9688	爆		
	9143 類	9691	糧		
	9181 煙	97			
	爐	9701	怪		
	9188 煩	9703	恨		
92		9708	慣		
	9250 判		懶		
	9281 燈	9722	鄰		
98		9725	輝		
	9392 憊	9781	炮		
94		9731	鬚		
	9401 慌	98			
	懂	9805	侮		
	9402 惜		恰		
	9476 惜	9824	敵		
	9481 燒	9881	炸		
	9430 煤	9892	粉		
	9470 料	9893	糕		
95		99			
	9511 枉	9905	憐		
	9502 情	9942	勞		
	9503 快	9960	餐		

文盲字彙在形體上似乎只有如上的「一五〇」四個字，但實質上尚有如下一三字的音義都在兩種以上：

「行、長、重、會、好、惡、種、還、核、彈、朝、差、窰、」
因此「一五〇」四字實質却是一五一七個字。

末了，我們還要一論簡體字與俗體字（也叫手頭字）的問題，簡體字與俗體字不論從我國文字的演變史或漢字學習心理來看，不僅有其光明的未來，即目前無論其在民衆或知識份子裏也都應用得很廣，只是在鉛字銅模裏還沒有取得正式的地位罷了（二十五年曾經一度取得，惟未幾又被剝奪），因此文盲字彙中是不能沒有它們底領域的；雖然在這裏我們並沒把簡體字俗體字和別體字都夾註出來，但當大家應用這個字彙的時候，儘可不必拘泥於正體字，尤其是在用這個字彙進行測驗文盲的時候，我們必須把一個字的正體、別體、簡體、俗體並列，凡認識某字之任何一體的，該字便算通過，這是值得特別注意的一個應用原則。

文盲字
彙剖究

文盲字彙既經求出，我們便要把它來與杜蔣二先生常用性的成人常用字彙和洪深先生實用需用性的基本漢字以及成人班婦女班目前用為教材的民衆學校課本乙種中的生字作一個比較的觀察，以明文盲字彙特質的所在：

（一）杜蔣二先生的成人常用字彙（民衆字彙與

爰、羞、爾、版、牢、牧、牲、犬、猶、猷、獅、玄、率、玖、珍、珠、瑱、璵、瑋、瓊、甘、甫、申、呵、畏、番、畿、壘、值、疲、癸、登、皆、盈、卷、查、岱、盧、盲、盼、盾、省、睜、睦、矜、矢、矣、矩、礪、磅、璫、祗、祈、祥、祿、禹、禾、稜、粟、稽、稷、穴、謁、端、競、笈、符、筍、策、箋、簞、粒、糖、粵、粹、糜、系、糾、納、甌、崇、崇、累、緇、緝、緙、緩、鯉、閏、繪、綺、綾、綿、根、綉、繫、繖、統、纜、罕、罰、羨、癸、翌、翰、耆、耑、杞、聘、雙、膚、肇、股、胄、胡、肺、膚、膝、膠、脛、隄、致、舍、舒、舜、舟、舶、艇、艮、鬣、芝、芴、芡、苧、芭、芥、茂、范、茲、莠、莘、菽、苜、葛、葡、黃、菰、蒙、蒸、蒼、藜、蔡、蔣、蕪、蕉、蕩、紉、藤、蘭、黠、蚌、蛤、蚶、蜆、融、蝶、蚊、螺、螳、螻、蠶、蠶、衙、衫、衷、袂、袷、裁、裕、褰、榻、櫛、禪、讓、覆、覓、視、訊、託、訟、訪、診、註、詞、詢、詣、詩、誇、誌、誠、諒、謂、謹、譽、譽、豈、豎、豕、豫、貝、貢、苜、貯、貨、賈、賤、賢、腋、賭、貸、贈、贊、發、赤、赴、趁、超、趙、趨、跋、距、跪、踈、踴、躬、輒、輿、辱、迄、迅、返、迨、逆、逕、逢、滄、遣、遊、邇、邑、郛、鄆、鄔、鄭、酉、酌、醇、醴、醪、釀、鈔、鉅、銓、銘、銷、鋪、鋸、錄、錫、錫、鎚、鑄、鑿、閹、閩、阿、隆、障、隴、雁、靖、啡、鞠、繆、詔、詛、頁、頃、頤、頤、頤、頤、錢、鏗、首、馳、駢、駭、駭、駭、隨、魏、綽、魯、燕、鮮、鮑、願、錄、麟、鯨、窟、龍。

而文盲字彙中亦有校列五六字爲該成人常用字彙中所未有者：

〔亭、聶、安、噤、墨、墳、奶、窶、怒、擺、敲、板、架、桐、梳、椅、櫛、湯、湯、滴、滾、漂、澡、燙、炸、煮、爐、釜、牠、殃、瓶、瘡、碗、罍、甕、窰、窩、憲、笛、笨、篾、罩、肚、腕、菌、藍、襖、猪、貓、迷、鈴、魁、鋒、鑿、鑿、錫〕

馳、晨、貝、異、景、寤、呵、噤、駁、貼、呼、暖、懸、縣、蹇、獸、獸、賦、
曉、財、曉、曉、曉、曉、吹、曉、影、吟、壁、防、厲、屢、屠、屢、匹、
匠、匪、匪、匪、髮、兵、陪、算、陪、陽、駁、關、星、胞、胸、脾、爪、
朋、尿、降、隔、閩、舅、關、鮮、與、兒、版、臉、入、錢、羞、奔、舞、美、
拿、倉、倉、倉、倉、缸、鍾、離、鐵、鑽、線、銀、智、錫、銅、鐵、鉛、錫、
欲、飲、籩、筐、箱、尙、半、倉、僕、溝、借、煤、爆、糧、輝、依、恰、敵、
炸、炒。

(三)民衆學校課本乙種的生字，有後錄一一三字
非文盲字彙中所有：

「瘋、瘡、癩、癩、唐、毫、訟、霍、霄、筋、脈、烈、孔、鴉、羣、召、君、
砍、丟、維、仁、唐、倭、櫻、參、伏、仗、偉、牲、秩、吳、凱、仰、射、魯、
緞、侮、僂、儉、徐、穰、伴、寇、審、宋、潛、淫、游、漫、遊、浦、燙、盜、
沿、塗、奔、帖、裁、止、蘆、芳、蘭、蔣、夢、劫、模、程、祀、鞋、胡、旗、
央、蠢、奉、秦、撲、誓、祭、挖、拚、感、掩、擔、押、掘、契、撤、置、昌、
叮、販、賤、跪、罵、吵、做、阿、阮、岳、屍、居、衆、倉、箭、鎗、鯊、脊、
憊、熄、濯、罌、銀、幣。」

而文盲字彙中又有後錄六八〇字爲該課本生字中
所無：

「童、疾、瘡、痰、瘰、孛、離、競、唐、亮、帝、商、崗、潯、旁、皮、底、
廚、衣、寮、寮、當、唐、章、幸、孺、拏、牽、昏、畜、膏、讓、讓、衰、衰、
衆、敵、頭、詳、託、鞞、鞞、計、謀、辣、親、親、望、記、調、認、施、
旅、效、驗、歌、詳、覺、正、豆、王、玉、靈、歸、丙、惡、憂、平、弄、雷、
碎、雲、粟、示、信、班、玩、巧、登、琴、頂、惡、研、引、發、運、禱、副、
職、碗、酸、甜、醋、磚、理、畏、醒、蛋、弱、務、帶、承、及、忍、忌、

輝、娶、勇、配、礙、乙、翼、乘、柔、磁、改、住、住、依、辭、倍、隻、乎、
 季、變、妥、香、吞、乘、絞、煩、黏、虎、虛、何、術、感、價、懇、拜、齒、
 稱、豐、擘、制、例、割、盟、兇、岸、伯、炭、保、繼、乳、斷、製、親、彩、
 稻、絲、傷、狀、鹹、袋、秘、繼、始、射、值、德、俯、錯、瘡、徒、牀、升、
 牠、告、甜、科、繞、稀、樹、儘、使、傳、純、秧、積、續、降、鬼、貌、偶、
 倡、鼻、程、釋、盤、鄧、危、向、象、役、冬、怨、忽、般、船、駭、鷄、響、
 督、疑、够、旬、欠、貢、經、租、紀、綱、移、縫、緣、叔、似、修、偷、微、
 徵、俗、鮮、齡、稅、粉、愁、儘、紗、稍、宜、宣、室、准、濟、蜜、滾、寗、
 雁、窄、窮、肩、窩、扇、褲、適、遮、憲、準、究、突、窗、寄、良、密、賽、
 漲、瀉、漂、源、涿、額、浮、巡、割、必、淚、浪、誠、褂、逮、逼、沈、滋、
 池、漆、波、襪、達、濃、造、湯、渴、濕、燥、遇、迫、湖、滑、洞、凝、袍、
 初、摸、禍、選、週、逢、資、游、激、途、淡、父、丸、堆、塘、希、南、巾、
 肉、布、皮、支、套、梳、核、甃、姪、概、樞、板、杯、標、挑、機、尤、求、
 娘、嫁、始、載、戴、械、協、卦、藍、河、鼓、噴、墳、考、蘇、簾、致、芽、
 豬、蓬、蒸、燕、恭、草、煮、她、莫、姑、鞋、若、苗、器、者、甚、空、藝、
 其、樹、茶、葉、材、某、禁、枕、荷、藉、楛、林、猪、姓、姨、橙、塊、窺、
 帽、媳、賀、相、棍、楊、棉、均、殺、怒、婦、奶、嫂、趣、桶、欄、冏、發、
 格、款、增、散、乾、警、故、梯、松、拐、妙、撞、擗、廣、盡、畫、患、寧、
 奏、灑、吞、末、束、排、掇、挑、輻、拆、插、探、劃、刺、耗、掛、拔、找、
 抬、或、蛇、威、扶、抽、梳、扣、纏、規、抱、握、掃、投、招、搖、軟、蜂、
 撫、拾、搶、暗、星、墨、罪、盆、兒、黑、思、園、罩、另、署、冒、罰、硬、
 晨、異、暗、景、呵、呀、喇、超、世、貼、睡、踏、懸、影、瞎、默、賤、賊、
 曉、味、跌、購、嗅、踢、毆、罵、哭、囁、吹、野、跑、跟、鴨、影、吓、賺、
 壁、肺、嚙、隔、厲、屨、勁、獸、厚、腰、肝、脛、鬚、琴、匹、匠、匪、斷、

剛、斤、瓜、懸、鬚、際、髮、質、髻、院、鬚、墮、肚、隨、陳、腸、且、殺、
 闊、覺、風、悶、凡、胸、脆、尾、骨、局、朋、展、腿、尿、爬、降、肩、悶、
 聞、舅、開、段、母、問、醫、留、鼠、卽、與、具、監、脫、寬、腹、驗、並、
 盆、鏡、羞、羞、斧、剪、舞、令、怎、傘、普、含、爸、貧、食、釘、短、瓶、
 缸、鋪、舖、餓、館、鋤、鑛、鉛、斜、缺、鐸、錫、鍋、鈞、銅、銀、鉛、鋸、
 欲、飽、飲、坐、籃、鈴、鈴、簿、籠、竹、筋、籬、笨、筆、笛、簪、飾、餅、
 筵、築、繁、筷、箱、銷、僕、堂、劣、尖、卷、糖、賞、煩、刊、懂、惰、精、
 慢、燭、怪、恨、棍、欄、輝、粗、悔、恰、粉、糕、憐、炒、」

文盲字彙與成人常用字彙，基本漢字以及民衆學校課本乙種的生字都有很大的不同，現在我們就要進一步的來衡量與求證文盲字彙的效用 Efficiency 究竟如何，下面是作者隨手從近日報紙中撿來的幾則新聞，權把它當作衡器來一量文盲字彙的效用：

「自軍政部兵役署擴大二期學生從軍運動以來，國立第十六中學學生立即首先響應，高中職業兩部報名參加者達八十八名，經體格檢查合格者五十名，已由永發師管區司令部驗收編隊，於十七日來渝入營受訓，又自該校發動從軍以來，永川其他各學校及社會人士繼起響應者，亦有廿三人，刻均整裝待發中。」
 （中央社民國三十三年五月二十日中央日報）

在上則新聞中除了三個專門名詞中的「司」「渝」「川」三個字以外，其餘都是文盲字彙的單字，不過也許有人覺得這則新聞簡短，不足作為代表，那末，我們不妨再作進一步的衡量：

「（中央社華盛頓二十日合衆電）副總統華萊士發表下列

聲明稱：總統命余訪問亞洲，總統乃全世界民衆中數千百萬人希望之象徵，余得擔任其使者之一，實感榮幸。與余同行者，並無報界或其他公共關係代表。此行目的在使亞細亞友人了解美國人民之精神及其總司令（指總統）之信念與希望。亞洲對於美國亦與歐洲同樣重要，吾人刻正在北太平洋南太平洋及中太平洋對敵人作戰。吾人係爲珍珠港一役而戰，吾人係爲保衛吾人之自由以及澳洲、紐西蘭、加拿大之民主政治而戰。吾人作戰之目的係生活於世界最大海洋沿岸之半數人類均能保持永久和平及其幸福。目前有兩片巨大土地，中國與蘇聯，均具有非常的光榮。西伯利亞乃一偉大兵工廠，如無西伯利亞，蘇聯必不能戰勝德國，中國民衆求取生存與抗戰之意志，惟有史達林格勒、莫斯科、列寧格勒之防禦能與之比擬。如余能將美國人民及其總統在其偉大努力中所感覺之信心與榮譽帶給此等在工作與抗戰中之亞洲人民，則余覺此行亦屬不虛。中國四千年來歷史的寶錄。簡言之，乃數萬萬和平之人民從被侵略戰爭永遠征服，將來亦必然如此，希望和平並在大地上生存之意志，已種入中國民衆之靈魂深處，中國從未企圖征服世界，中國僅會企圖並完成其致力於和平及生存之目的，此一偉大民族之前途已展開新頁矣。閉關時代已永遠過去，侵略者以屠殺及劫掠之方式搗亂中國生活之時代亦將永遠過去。中國之前途屬於世界，正義和平之世界亦將屬於中國，緬甸之沼澤，喜馬拉雅山與日本軍艦，均不能阻止美國以一切可能之援助馳援此一偉大與堅忍之民族。我總統對中國致意者亦即在此，中國之偉大領袖蔣主席已直接間接就任此保證矣。余之訪華僅爲加重

此一保證，俾中國億萬民衆能知美國援華之意願乃永久與繼續者，直至勝利而已。然中國人民亦應有權獲知美國人民認爲有責任與權利與中國人民合作，並同計劃求取我太平洋周圍國之永久和平，亦即求取我本身之永久和平與繁榮。余之訪問西伯利亞實有一種偉大期望，此一區域佔全世界土地八分之一，在沙皇統治之下時，其所供養之人口尙少於面積僅及其百分之一之賓夕法尼亞州。經二十年之後，在帝制治下度悲慘生活之七百萬（大部分爲流犯）已增長爲勞碌之民衆四千萬以上。故誦謗蘇聯者，鑒於今日蘇聯亞洲部份之情形，亦應不敢輕予誦謗矣。以美國語而言，蘇聯之亞洲可稱爲蘇聯之東部荒野。美國於南北戰爭之後，極力發展其西部荒野，一直進至太平洋岸，建立洛杉磯，舊金山，波特蘭，西雅圖，與丹佛等城市。在莫斯科與列寧格勒兩地而言，蘇聯亞洲之額西伯利亞、塔什干、史達林斯基、森米巴拉丁斯克、奧爾拉木圖亦極著名，與美國西海岸諸城市之對於華盛頓，紐約者然。余將訪此等城市，余希望治蹟來時有助於美國了解今日之亞洲，並爲總統帶來詳細之情報。」（民國三十三年五月二十二日大公報）

這則新聞共計一〇六五字，其中有七四個字是生字（即文盲字彙以外的字），約占全文總字數的百分之七；而那七四個字中就有一二個是翻譯的地名，人名或其他等等的專有名詞，因此實際只有三二個生字，如果這則新聞爲適應民衆閱讀用語體文翻譯出來，那麼在我看來最多不過軍艦的「艦」和靈魂的「魂」兩個生字，再加上：「頓、央、亞洲、珍珠港、澳、紐、蘇、史、羅

甸、蔣、盟、皇、州、俄。

等十七個不似改譯的地名人名……中的生字，總共也只有十九個生字，比較還不及全文總字數的百分之二。

像上面我們把中央日報大公報的新聞來作衡器，誰也不能說它標準低，不過也許有人會說，那兩種報紙是知識分子的讀物，未見得能衡量出文盲字彙的效用。若此，我們且再來用民衆讀物一作衡量，看看結果如何。

「十四十五力不全，二十四五正當年，當壯丁，受訓練；打日本，上前線，老婆娃娃有人管，得勝回來再團圓。」

這首歌謠是教育部民衆讀物編審委員會印行的民衆文庫的抗戰歌謠中的第一首，裏面只有四川方言的一個生「娃」字。

「捐款已收齊，老人把話提，今天券捐好成績，報告諸君知，大票三百一，小票九塊七，洞裏工程够開支，也許還有餘。諸位掏腰包，洞子收拾好，大家排柴火，高，果然辦成了。我們要防空，還該多打洞，洞子多了才修用，人人可安生。進到洞裏頭，都是好朋友，切莫胡亂謀自由，秩序大家守。說話要和氣，行爲要責己，剛才這位姓康的，就算不識理。大家責備他，都說公道話，這種精神很偉大，可以治亂黨。老人很會講，大家齊鼓掌，世昌樂的把口張，巴掌拍得響。」

這段韻文是民衆文庫防空洞的最末一段，共計九〇個生字，約占全段字數的百分之五。我以為如果這

個文盲字彙產生在前，那些民衆讀物寫作在後，必定可以把生字減少甚至達到一無生字的地步；假如不信，且看這個文盲字彙竟可用以寫成深刻的論文：

教育和生產結合

教育的目的本來是教人學習「生活」，——學習怎樣作人，學習怎樣生產。可是由於社會的階層分化，一部分人專門生產，一部分人不事生產，所以教育也離開學習生產的目的，成爲一些不事生產的人們所專有的了。一般的學校，從小學到大學，既不叫人耕，也不叫人作，而最大多數的耕種與勞作的人，誰也不能進學校去受教育。

這就是現在的教育：「勞心者治人，勞力者治於人。」現在的教育只是在教育治人階級，生產知識已經和教育風馬牛不相及。

然需要使社會真正進步，要使社會真正繁榮幸福自由，就必須消滅大部分人當牛馬，小部分人不事生產的現象，更必須消滅這種專門訓練勞心而不勞力的教育。要打破這種教育的偏在，就要從教育的本身改變起，使教育和生產重新結合起來，這是革命建國的道路之一。

延安教師聯席會議，提倡「生產和教育結合起來」的方針，教學生以生產知識，養成學生的勞動習慣。這方針是完全正確的，這是中國的新教育一個最大的進展。（民國三十三年四月二十二日新華日報）

結 論

我們從上述種種事實得出下列幾點
結論：

(一) 文盲字彙底質不是鉛字銅模中的常用字或一般字彙研究所求得的常用字所能說明的；也不是如洪深先生的基本漢字等所能表示的；它是綜合着常用實用需用三者而構成自己的特質。

(二) 文盲字彙底量固然不是傳統的千字可以滿足，但也無需二千以至三千的濫數；它的標尺是相對地在生活必需最低限度的一千五百零四字之上。

(三) 以本研究所得結果與成人班婦女班現行教材的民衆學說課本乙種中的生字來證驗，發現該種教材未能顯及民衆生活必需最低限度的文字程度的需要，這是一個急待修正的差誤和一筆亟待剔除的浪費！

(四) 本研究目的在求出一般性或綜合性的文盲字彙，對於某種職業文盲的字彙尚難充分表現其特性，這問題當有待於以後農、工、商、軍……界文盲字彙的分類研究來解決，因此我們不能以這個文盲字彙研究引為滿足。

總上所得結果，最後我們可以認定本研究新求出之文盲字彙，至少可供下列幾方面的參考或依據：

- (一) 作編製文盲測驗取材的依據。
- (二) 作編撰成人班婦女班教材與民衆讀物的依據與參考。
- (三) 作編著民衆字典的參考。
- (四) 作文盲教育設施的依據。
- (五) 作從事各種文字教育研究者的參考。

教育叢書

文盲字彙研究

本紙報白版筑

中華民國三十六年八月貴陽初版

每冊定價國幣肆元

(印刷地點外的加運費)

著 者	黃 貴 祥
發 行 者	華 問 渠
印 刷 所	交通書局貴陽印刷廠
發 行 所	文 通 書 局
	貴陽 昆明 重慶 成都
	上海 廣州 長沙

版權所有 翻印必究



K. 7

Ky 1/(2)

